



# Plena VAS configuration

Configuration Software



**BOSCH**



## Table des matières

<b>1</b>	<b>À propos de ce manuel</b>	<b>5</b>
1.1	Objectif du manuel	5
1.2	Document numérique	5
1.3	Public cible	5
1.4	Documents connexes	5
1.5	Alertes et symboles	5
1.6	Copyright et clause de non-responsabilité	6
1.7	Historique du document	6
<b>2</b>	<b>Vue d'ensemble du système</b>	<b>7</b>
2.1	Éléments fournis à la livraison	7
2.2	Vue du produit	7
<b>3</b>	<b>Mise en route</b>	<b>9</b>
3.1	Configuration minimale requise	9
3.2	Installation	9
3.3	Connexion	12
3.4	Démarrer	12
<b>4</b>	<b>Configuration</b>	<b>15</b>
4.1	Système	16
4.1.1	Nombre de routeurs (Number of routers)	16
4.1.2	Nombre de pupitres d'appel (Number of call stations)	16
4.1.3	Nombre de claviers de pupitre d'appel (Number of call station keypads)	16
4.1.4	Pupitre d'appel d'urgence activé (EMG call station enable)	17
4.1.5	Nombre de consoles de commande à distance (Number of RC panels)	17
4.1.6	Nombre d'extensions de panneaux de commande à distance (Number of RCP extensions)	17
4.1.7	Commande atténuateur à 3 fils (3-wire local volume control)	17
4.1.8	Contrôle volume messages pour messages commerciaux seulement (Digital message control only controls business messages)	17
4.1.9	Tout appel d'urgence (EMG all call)	17
4.1.10	Diffusion alternée (Alternating broadcasting)	17
4.1.11	Arrêt du message lorsque le déclencheur est relâché (Message is stopped when trigger is released)	17
4.1.12	Activer les déclencheurs logiciels (RS 232) (Enable Soft Triggers [RS232])	18
4.1.13	Boutons	18
4.2	Zones	19
4.2.1	Renommer des zones	19
4.2.2	Groupe de zones	20
4.3	Contrôle (Supervision)	21
4.3.1	Contrôle d'entrée (Input supervision)	21
4.3.2	Contrôle de ligne (Line supervision)	22
4.3.3	Court-circuit (Short circuit)	22
4.3.4	Réseau (Network)	22
4.3.5	Appel / Urgence (Call / EMG)	22
4.3.6	Secours (Spare)	23
4.3.7	Court-circuit à la terre (Ground short)	23
4.3.8	Mains	23
4.3.9	Batterie (Battery)	23

---

4.3.10	Message	23
4.3.11	EMG mic	23
4.3.12	Audio panneau de commande à distance (RC panel audio)	23
4.3.13	Boutons	23
4.4	Sélection de fichiers wave (Select wave files)	24
4.4.1	À propos des fichiers wave	24
4.4.2	Ajout de fichiers wave	25
4.4.3	Écoute de fichiers wave	25
4.4.4	Suppression de fichiers wave	25
4.5	Modification des modèles	26
4.5.1	Créer un modèle	26
4.6	Modifier des messages (Edit messages)	32
4.6.1	Créer un message	32
4.6.2	Écouter les messages	35
4.6.3	Renommer les messages	35
4.6.4	Supprimer un message	37
4.6.5	À propos des messages fusionnables	37
4.6.6	Créer un message fusionnable	37
4.7	Programmation d'action (Action programming)	41
4.7.1	Contrôleur principal	42
4.7.2	Routeur (Router)	47
4.7.3	Pupitre d'appel	48
4.8	Enregistrer fichier de configuration (Save configuration file)	51
4.9	Ouvrir le fichier de configuration (Open configuration file)	52
4.10	Changer le mot de passe	53
4.11	Chargement de configuration (Upload configuration)	54
4.12	Chargement messages et configuration (Upload messages and configuration)	55
4.13	Télécharger messages et configuration (Download messages and configuration)	56
<b>5</b>	<b>Dépannage</b>	<b>57</b>

# 1 À propos de ce manuel

Veillez lire ce manuel attentivement avant d'installer et d'utiliser le logiciel de configuration de Système de sonorisation et d'évacuation Plena VAS et le conserver pour référence ultérieure.

## 1.1 Objectif du manuel

Ce manuel vise à fournir les informations nécessaires à la configuration et l'utilisation du logiciel de configuration de Système de sonorisation et d'évacuation Plena VAS.

## 1.2 Document numérique

Le manuel du logiciel est disponible sous forme de document numérique au format Adobe Portable Document Format (PDF).

Veillez vous reporter aux informations produit disponibles sur [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com) pour obtenir des mises à jour.

## 1.3 Public cible

Ce manuel est destiné aux installateurs de systèmes d'alarme vocale. Pour utiliser ce logiciel de configuration, il est indispensable de connaître le système d'exploitation Microsoft Windows et le système d'alarme vocale concerné.

## 1.4 Documents connexes

Le document connexe suivant est disponible :

- Manuel d'utilisation de Système de sonorisation et d'évacuation Plena VAS.

## 1.5 Alertes et symboles

Ce manuel aborde quatre types de symbole. Le type dépend étroitement des conséquences de son non-respect. Ces symboles, classés en ordre croissant de gravité, sont les suivants :



### Remarque!

Indique la présence d'informations supplémentaires. Généralement, le non-respect d'une alerte de type Remarque n'entraîne pas de dommage matériel ou corporel.



### Attention!

Le non-respect de ce type d'alerte peut conduire à la détérioration de l'appareil et du matériel ainsi qu'à des dommages corporels légers.



### Avertissement!

Le non-respect de ce type d'alerte peut conduire à des dégâts matériels importants de l'appareil et du matériel ainsi qu'à des dommages corporels graves.



### Danger!

Le non-respect de l'alerte peut entraîner des blessures graves voire la mort.

## 1.6 Copyright et clause de non-responsabilité

Tous droits réservés. Aucune partie de ce document ne peut être reproduite ni transmise, sous quelque forme et par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), sans l'autorisation écrite préalable de l'éditeur. Pour savoir comment obtenir l'autorisation de reproduire tout ou partie de ce document, veuillez contacter Bosch Security Systems B.V..

Le contenu et les images sont susceptibles d'être modifiés sans notification préalable.

## 1.7 Historique du document

Date de publication	Version de la documentation	Raison
2013.07.11	V 1.0	– 1 <sup>ère</sup> édition

## 2 Vue d'ensemble du système

Le logiciel de configuration est un programme d'entrée avec interface utilisateur graphique (voir *Vue du produit, Page 7*). Il présente les différents paramètres sur des fenêtres de propriétés séparées pour que vous puissiez configurer votre Système de sonorisation et d'évacuation Plena VAS progressivement et simplement.

Le contrôleur du système Système de sonorisation et d'évacuation Plena VAS est au cœur d'un Système de sonorisation et d'évacuation Plena VAS. Il emmagasine, gère et répartit les appels d'urgence, les appels normaux et la musique de fond (BGM). Un Système de sonorisation et d'évacuation Plena VAS peut être configuré et inclure toutes les unités de la gamme Plena, notamment avec un ou plusieurs routeurs, des pupitres d'appel et des claviers de pupitre, etc. Il pourra ainsi gérer et desservir plusieurs zones de haut-parleurs.

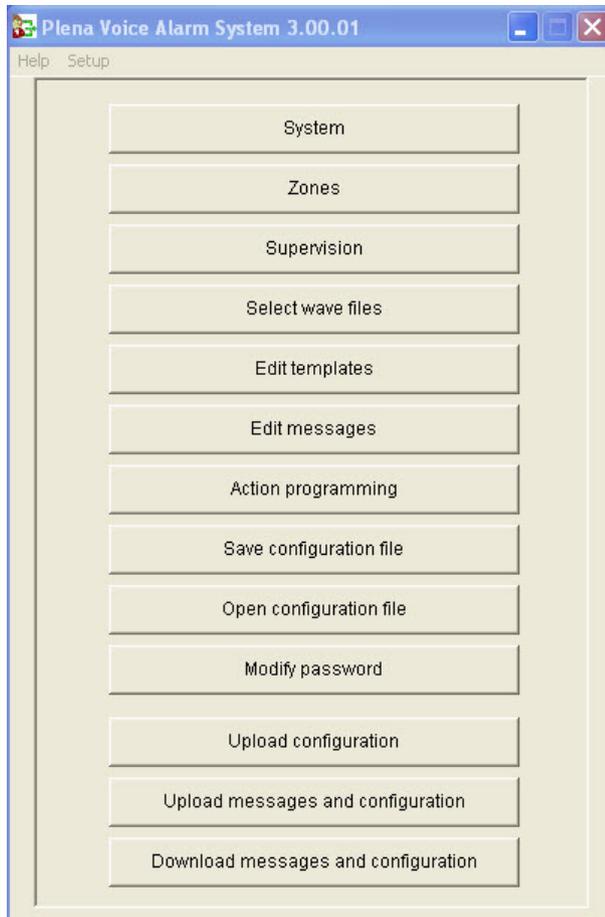
Vous pouvez également configurer un Système de sonorisation et d'évacuation Plena VAS à partir d'un ordinateur où est installé le logiciel de configuration.

### 2.1 Éléments fournis à la livraison

Le logiciel de configuration peut être téléchargé à partir de l'onglet téléchargement du logiciel de contrôle Système de sonorisation et d'évacuation Plena VAS sur [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com).

### 2.2 Vue du produit

Voici le menu principal de configuration qui apparaît après l'installation du logiciel de configuration :



**Figure 2.1: Menu principal de configuration**

## 3 Mise en route

La présente section décrit comment installer le logiciel de configuration, connecter un ordinateur au contrôleur du Système de sonorisation et d'évacuation Plena VAS (LBB 1990/00) et lancer le logiciel. Les informations présentées par l'interface utilisateur (menu principal de configuration) y sont également détaillées.

### 3.1 Configuration minimale requise

Le logiciel de configuration peut être installé sur tout PC exécutant les systèmes d'exploitation Microsoft Windows 2000, Windows XP SP3, Windows Vista, Windows 7 et Windows 8. Assurez-vous que le PC fonctionne correctement et ne contient pas de virus avant d'installer le logiciel. L'utilisation de systèmes d'exploitation embarqués n'est pas recommandée.



#### Remarque!

Vérifiez que vous utilisez un compte d'utilisateur disposant de droits d'administration Windows complets avant de commencer l'installation du logiciel.

### 3.2 Installation

#### Procédez comme suit :

- Téléchargez le logiciel à partir du contrôleur Système de sonorisation et d'évacuation Plena VAS sur [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com).
- Installez le logiciel sur votre ordinateur et suivez les instructions à l'écran.
- Une fenêtre d'index similaire à celle-ci s'affiche.

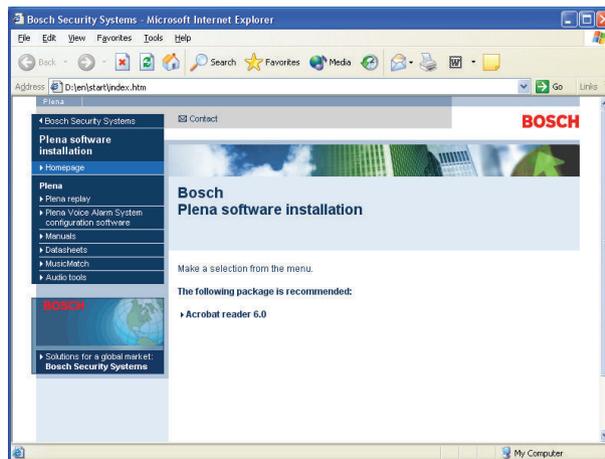


Figure 3.1: Index

- Cliquez sur « Logiciel de configuration du Système de sonorisation et d'évacuation Plena VAS » dans la colonne bleue de gauche. Un écran d'installation similaire à celui-ci apparaît.

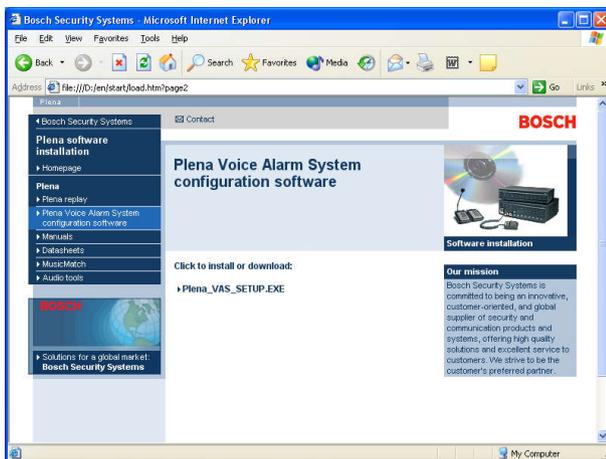


Figure 3.2: Fichier d'installation

- Cliquez sur le lien « Système de sonorisation et d'évacuation Plena VAS\_SETUP.EXE ». Une fenêtre de téléchargement similaire à celle-ci apparaît.



Figure 3.3: Téléchargement de fichier

- Cliquez sur « Ouvrir » pour ouvrir le fichier d'installation du logiciel de configuration. Une fenêtre d'accueil similaire à celle-ci apparaît.



Figure 3.4: Fichier d'installation

1. Cliquez sur « Suivant » (Next) et suivez les instructions qui s'affichent.
2. Pour terminer l'installation du logiciel, redémarrez votre ordinateur.

### 3.3 Connexion

Vous pouvez relier le contrôleur du Système de sonorisation et d'évacuation Plena VAS (LBB 1990/00) à un ordinateur à l'aide d'un câble USB (voir la figure ci-après). Il n'est alors pas nécessaire d'éteindre le contrôleur.



#### Remarque!

Le logiciel de configuration peut aussi être utilisé sans connexion USB au contrôleur, pour préparer les fichiers de configuration d'un nouveau système d'alarme, par exemple.

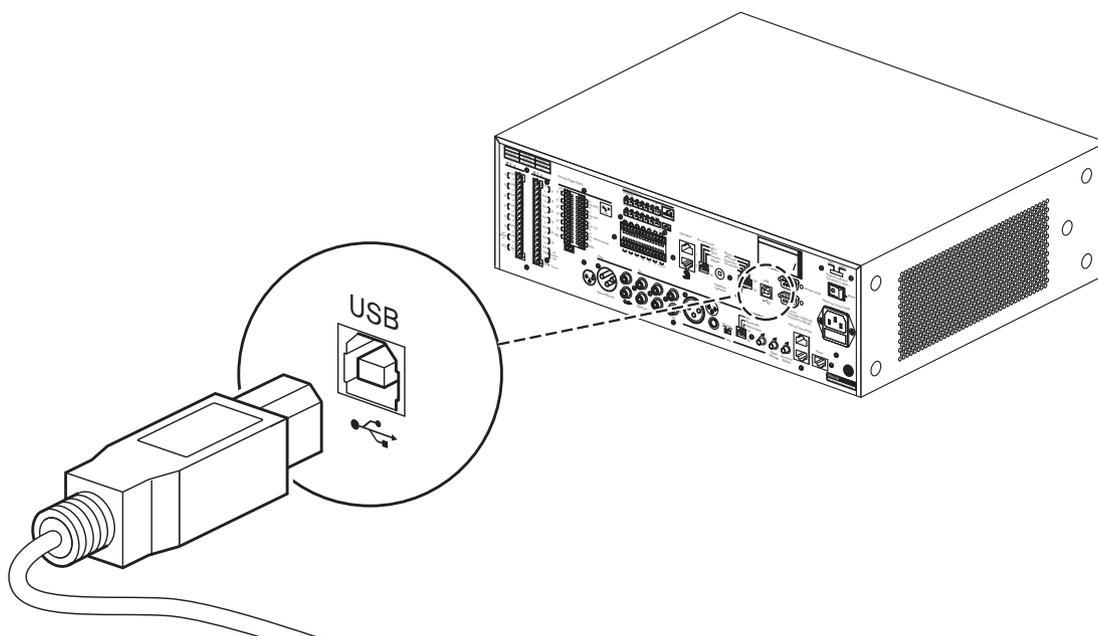


Figure 3.5: Connexion USB au contrôleur

### 3.4 Démarrer

Procédez comme suit :

- Affichez le bureau de Windows.



Figure 3.6: Bureau

- Double-cliquez sur l'icône de configuration du Système de sonorisation et d'évacuation Plena VAS :
  - Le bouton de lecture seule vous donne accès à certaines fonctions du logiciel de configuration sans qu'il soit nécessaire de saisir un mot de passe.
  - Le bouton « Annuler » (Cancel) vous permet de quitter le programme de configuration.



**Figure 3.7: Mot de passe**

- Saisissez le mot de passe dans le champ « Saisie du mot de passe » (Enter Password), puis cliquez sur « OK ».



**Remarque!**

Par défaut, le mot de passe est « 12345678 ». Vous pouvez modifier ce mot de passe à l'aide du logiciel de configuration (voir *Changer le mot de passe*, Page 53).

- Le menu de configuration principal apparaît. Passez à l'étape suivante :

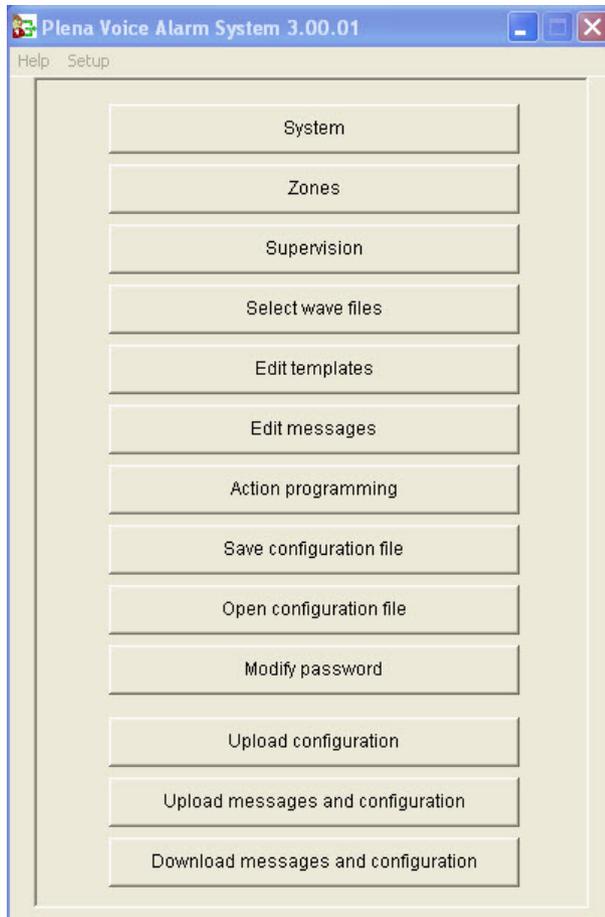


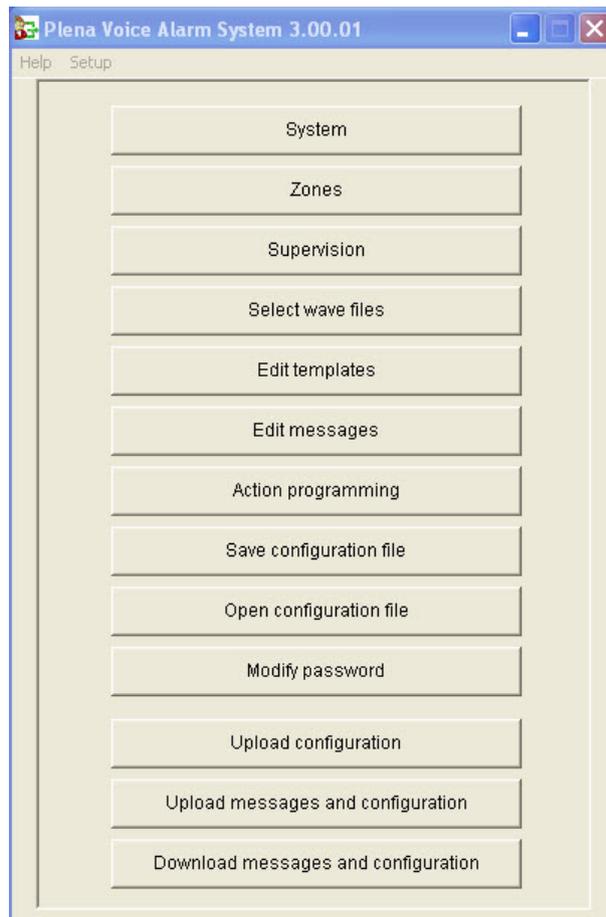
Figure 3.8: Menu principal de configuration

## 4 Configuration

Un Système de sonorisation et d'évacuation Plena VAS contient toujours un contrôleur Système de sonorisation et d'évacuation Plena VAS (LBB 1990/00).

Reportez-vous au Manuel d'utilisation de Système de sonorisation et d'évacuation Plena VAS pour obtenir des informations sur la configuration matérielle du système.

Le menu de configuration principal donne accès à toutes les fonctions du logiciel de configuration et se compose de différents boutons. Utilisez-les pour configurer votre système :



**Figure 4.1: Menu principal de configuration**

- *Système, Page 16*
- *Zones, Page 19*
- *Contrôle (Supervision), Page 21*
- *Sélection de fichiers wave (Select wave files), Page 24*
- *Modification des modèles, Page 26*
- *Modifier des messages (Edit messages), Page 32*
- *Programmation d'action (Action programming), Page 41*
- *Enregistrer fichier de configuration (Save configuration file), Page 51*
- *Ouvrir le fichier de configuration (Open configuration file), Page 52*
- *Changer le mot de passe, Page 53*
- *Chargement de configuration (Upload configuration), Page 54*
- *Chargement messages et configuration (Upload messages and configuration), Page 55*
- *Télécharger messages et configuration (Download messages and configuration), Page 56*

## 4.1 Système

Le bouton « Système » (System) ouvre la fenêtre de propriétés correspondante. Utilisez la fenêtre de propriétés « Système » (System) pour saisir des informations sur le matériel dont est composé le système.

Figure 4.2: Fenêtre de propriétés « Système » (System)

### 4.1.1 Nombre de routeurs (Number of routers)

Cochez la case « Nombre de routeurs » (LBB 1992/00) pour sélectionner le nombre de routeurs LBB1992/00 du système d'alarme vocale (0 à 19).

### 4.1.2 Nombre de pupitres d'appel (Number of call stations)

Cochez la case « Nombre de pupitres d'appel » (LBB 1956/00) pour sélectionner le nombre de pupitres LBB1956/00 du système d'alarme vocale (0 à 8).

### 4.1.3 Nombre de claviers de pupitre d'appel (Number of call station keypads)

Cochez la case pour sélectionner le nombre de claviers de pupitre d'appel (LBB 1957/00) reliés à chaque pupitre d'appel du système d'alarme vocale (0 à 8).



#### Remarque!

Le nombre de stations d'appel doit être égal à l'identifiant défini durant la configuration du matériel.

- 4.1.4 Pupitre d'appel d'urgence activé (EMG call station enable)**  
Cette fonction n'est pas installée (disponible pour une utilisation ultérieure). Cochez la case « Pupitre d'appel d'urgence activé » (EMG call station enable) pour activer l'usage d'un pupitre d'appel d'urgence dans le système. Le pupitre d'appel n° 1 devient alors le pupitre d'appel d'urgence.
- 4.1.5 Nombre de consoles de commande à distance (Number of RC panels)**  
Cochez la case pour sélectionner le nombre de commandes à distance (LBB 1995/00, LBB 1996/00 et LBB 1997/00) utilisées dans le système (0 à 2).
- 4.1.6 Nombre d'extensions de panneaux de commande à distance (Number of RCP extensions)**  
Cochez la case pour sélectionner le nombre d'extensions de commandes à distance (LBB1998/00 et LBB1999/00) connectées à chaque panneau de commande à distance du système (0 à 19).
- 4.1.7 Commande atténuateur à 3 fils (3-wire local volume control)**  
Cochez la case si le système utilise une neutralisation de volume à 3 fils. Si le système utilise une neutralisation de volume à 4 fils, assurez-vous que la case de réglage du volume à 3 fils n'est pas cochée.
- 4.1.8 Contrôle volume messages pour messages commerciaux seulement (Digital message control only controls business messages)**  
Cochez la case lorsque la commande de volume de message numérique à l'arrière du contrôleur du système d'alarme vocale contrôle uniquement le volume sonore des messages commerciaux et non des messages d'urgence.
- 4.1.9 Tout appel d'urgence (EMG all call)**  
Cochez la case si le panneau d'alarme anti-incendie ne doit pouvoir déclencher qu'un appel toutes zones. Ainsi, le contrôleur du système d'alarme vocale et la commande à distance désactivent tous les boutons de zones du panneau avant.
- 4.1.10 Diffusion alternée (Alternating broadcasting)**  
Cochez la case pour activer la diffusion de deux ou plusieurs messages non fusionnables de priorité égale dans une zone ou un groupe de zones différent. Si elle n'est pas cochée, les messages seront tous diffusés dans les zones ou groupes de zones combinés des messages.

**Remarque!**

Lorsque cette case est cochée, il est impossible d'ajouter ou de supprimer des zones lors de la diffusion d'un appel. Routage par configuration uniquement.

- 4.1.11 Arrêt du message lorsque le déclencheur est relâché (Message is stopped when trigger is released)**  
Cochez la case pour interrompre le message dès que le déclencheur est relâché.

### 4.1.12 Activer les déclencheurs logiciels (RS 232) (Enable Soft Triggers [RS232])

Cette fonction nécessite une connexion par câble RS232 entre le panneau avant et le dispositif déclencheur externe (ordinateur).

Cochez la case si une connexion RS232 existe.

Dès que cette case est cochée, l'écran contextuel suivant apparaît :

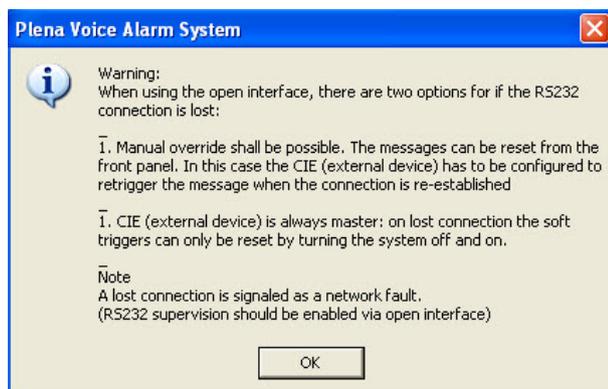


Figure 4.3: Écran « Activer les déclencheurs logiciels (RS 232) » (Enable Soft Triggers [RS232])

Cliquez sur « OK » pour accéder aux options suivantes :

- **Outrepasser les déclencheurs logiciels depuis le panneau avant (Override of soft triggers from the front panel) :**
  - Cochez la case si le déclencheur logiciel par câble RS232 doit avoir priorité sur les déclencheurs logiciels du panneau avant.
- **Poste externe prioritaire ; les déclencheurs logiciels externes ne peuvent outrepasser le panneau avant (External device is master, soft triggers cannot be overridden from the front panel) :**
  - Cochez la case si vous ne voulez pas que le panneau avant supplante le déclencheur logiciel externe (ordinateur) par câble RS232.

### 4.1.13 Boutons

Les boutons au bas de la fenêtre de propriétés « Système » (System) servent à :

- enregistrer les modifications apportées à la configuration du système ;
- annuler les modifications apportées à la configuration du système ;
- fermer la fenêtre de propriétés de configuration du système.

## 4.2 Zones

Le bouton « Zones » ouvre la fenêtre de propriétés correspondante. Cette fenêtre de propriétés permet de renommer des zones et de gérer des groupes de zones.

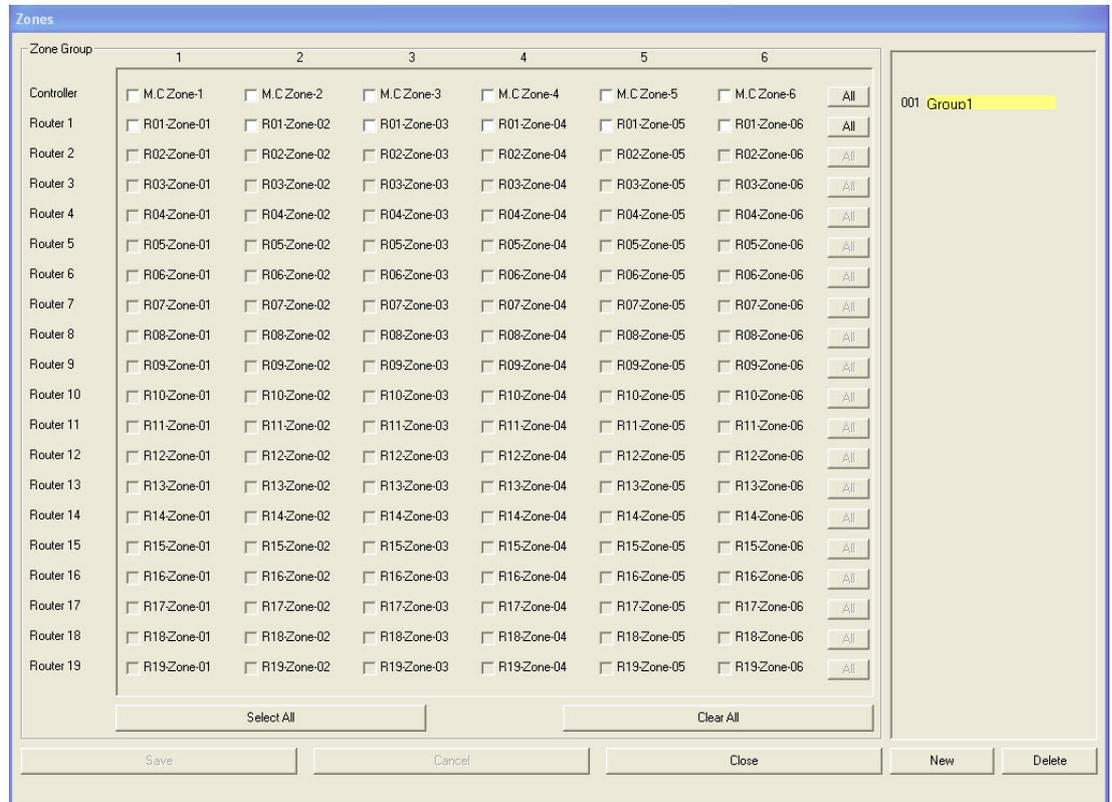


Figure 4.4: Fenêtre de propriétés « Configuration des zones » (Zones configuration)

### 4.2.1 Renommer des zones

Toutes les zones portent un nom par défaut :

- Les zones connectées au contrôleur du système d'alarme vocale sont nommées : M.C Zone-1, M.C Zone-2, ..., M.C Zone-6. Cochez la case de zone pour sélectionner le numéro de la zone.
- Les zones qui sont connectées à un routeur du système d'alarme sont nommées : Rxx-Zone-01, Rxx-Zone-02, ..., Rxx-Zone-06. Cochez la case de zone pour sélectionner le numéro de la zone.



#### Remarque!

« xx » correspond au numéro du routeur du système d'alarme. Il doit être identique à l'identifiant défini durant la configuration du matériel.

Pour renommer des zones, procédez comme suit :

1. Double-cliquez sur le nom (par défaut) de la zone (M.C Zone-x pour le contrôleur, Rxx-Zone-x pour le routeur (1 à 19)).
2. Entrez le nouveau nom de la zone dans le champ.
3. Cliquez sur le bouton « Enregistrer » (Save) pour enregistrer les modifications.
4. Cliquez sur « Fermer » (Close) pour fermer la fenêtre de propriétés de zone.

## 4.2.2

### Groupe de zones

Les groupes de zones réunissent des zones liées afin de pouvoir en sélectionner plusieurs à la fois. Par exemple : dans un hôtel, les zones suivantes pourraient être ajoutées au groupe Étages : Étage1, Étage2, Étage3, etc.

Pour ajouter un nouveau **groupe de zones**, procédez comme suit :

1. Cliquez sur le bouton « Nouveau » (New).
  - Une nouvelle zone GroupeX (par défaut) sera ajoutée à la liste de groupe de zones.
  - Le cas échéant, double-cliquez sur le nom de groupe de zones GroupeX et saisissez le nouveau nom de groupe de zones (par ex. Sol1) dans le champ.
2. Cochez chaque zone à ajouter à votre groupe :
  - Le bouton « Toutes » (All) vous permet de sélectionner toutes les zones d'une unité.
  - Le bouton « Tout sélectionner » (Select All) sélectionne toutes les zones du système.
  - Le bouton « Tout effacer » (Clear All) désélectionne toutes les zones du système.
3. Cliquez sur le bouton « Enregistrer » (Save) pour enregistrer les modifications.
4. Cliquez sur « Fermer » (Close) pour fermer la fenêtre de propriétés de zone.

Pour **renommer un groupe de zones**, procédez comme suit :

1. Double-cliquez sur le nom de groupe de zones (par ex. GroupeX) à renommer.
  - Entrez le nouveau nom de groupe de zones dans le champ (par ex. Sol2).
2. Cliquez sur le bouton « Enregistrer » (Save) pour enregistrer les modifications.
3. Cliquez sur « Fermer » (Close) pour fermer la fenêtre de propriétés de zone.

Pour **supprimer un groupe de zones**, procédez comme suit :

1. Sélectionnez le groupe de zones à supprimer dans la liste de la section des groupes de zones.
  - Lorsqu'il est sélectionné, le texte du groupe de zones devient jaune.
2. Cliquez sur le bouton « Supprimer » (Delete) pour supprimer le groupe de zones.
3. Cliquez sur le bouton « Enregistrer » (Save) pour enregistrer les modifications.
4. Cliquez sur « Fermer » (Close) pour fermer la fenêtre de propriétés de zone.



#### Remarque!

Les zones elles-mêmes ne sont pas réellement supprimées du système.

## 4.3 Contrôle (Supervision)

Le bouton « Contrôle » (Supervision) ouvre la fenêtre de propriétés correspondante. Cette fenêtre de propriétés permet de configurer les paramètres de contrôle du système.

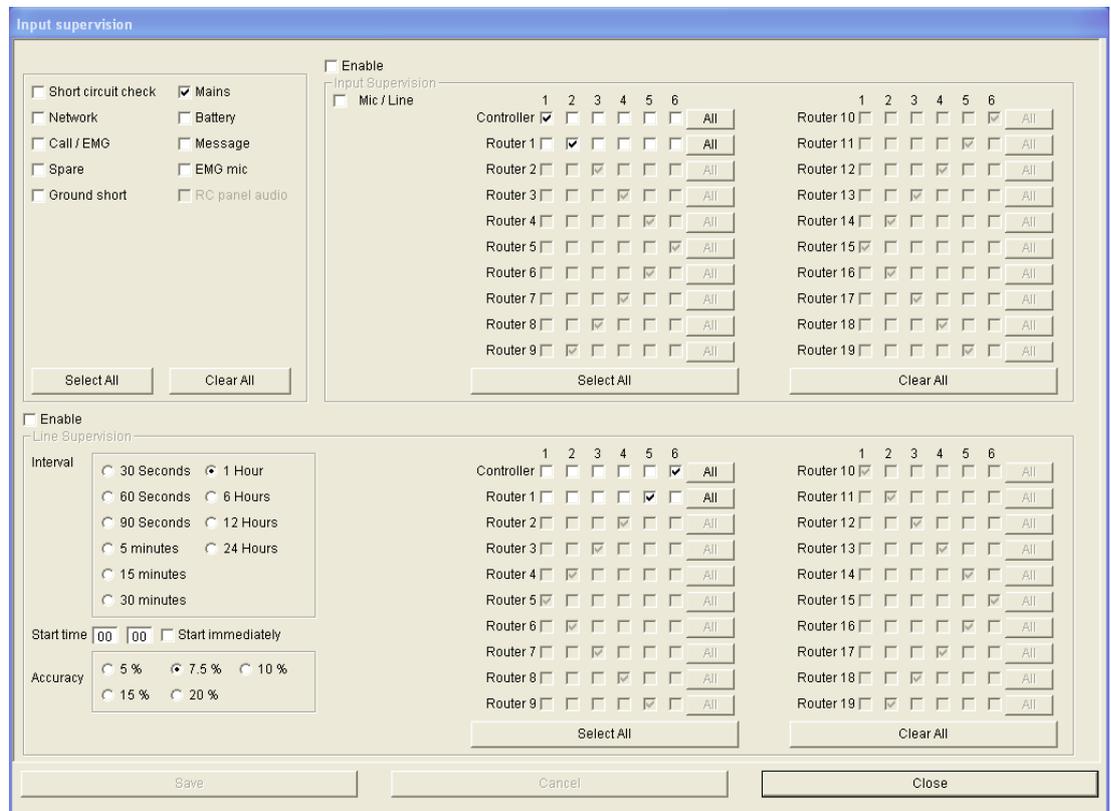


Figure 4.5: Fenêtre de propriétés « Configuration du contrôle » (Supervision configuration)

### 4.3.1 Contrôle d'entrée (Input supervision)

Utilisez la case « Activer » (Enable) pour activer ou désactiver le contrôle d'entrée. Par défaut, cette case est décochée, ce qui signifie que le contrôle d'entrée est désactivé. Le contrôle d'entrée est configurable pour :

- chaque entrée de déclencheur d'urgence du système ;
- l'entrée micro/ligne du contrôleur du système d'alarme vocale.

Pour configurer le contrôle d'entrée, procédez comme suit :

1. Cochez la case « Activer ».
2. Cochez la case « Micro/Ligne » (Mic/Line) si les entrées de microphone ou de ligne du contrôleur doivent être contrôlées.
3. Cochez la case des entrées du contrôleur et du routeur (1 à 6) à contrôler. Décochez la case des entrées (1 à 6) que vous ne souhaitez pas contrôler.
  - Le bouton « Toutes » (All) vous permet de sélectionner toutes les unités.
  - Le bouton « Tout sélectionner » (Select All) permet d'activer le contrôle de toutes les entrées de déclencheur d'urgence connectées à l'unité sélectionnée.
  - Le bouton « Tout effacer » (Clear All) permet de désactiver le contrôle de toutes les entrées de déclencheur d'urgence connectées à l'unité sélectionnée.
4. Cliquez sur le bouton « Enregistrer » (Save) pour enregistrer les modifications. Ou cliquez sur le bouton « Annuler » (Cancel) pour annuler les modifications.
5. Cliquez sur « Fermer » (Close) pour fermer la fenêtre de propriétés de contrôle.

### 4.3.2 Contrôle de ligne (Line supervision)

Utilisez la case « Activer » (Enable) pour activer ou désactiver le contrôle de ligne. Par défaut, cette case est cochée, ce qui signifie que le contrôle de ligne est activé. Le contrôle de ligne est réalisé par le contrôle d'impédance. Vous pouvez déterminer l'intervalle et la précision du contrôle d'impédance.

Pour configurer le contrôle de ligne, procédez comme suit :

1. Cochez la case « Activer » (si elle n'est pas cochée).
2. Sélectionnez l'intervalle entre deux contrôles d'impédance successifs dans la case « Intervalle » (Interval) : 30 s, 60 s, 90 s, 5 min, 15 min, 30 min, 1 heure, 5 heures, 10 heures, 24 heures.
3. Entrez l'heure de début à laquelle le contrôle de ligne doit démarrer. Ou :
  - Cochez la case « Démarrer immédiatement » si le contrôle de ligne doit être démarré automatiquement.
4. Sélectionnez la précision de la mesure d'impédance dans la case « Précision » (Accuracy) : 5 %, 7,5 %, 10 %, 15 % ou 20 %.



#### Remarque!

Si le contrôle de fin de ligne (EOL) est utilisé pour une unité, la mesure d'impédance est désactivée pour cette unité.

5. Cochez la case contrôleur et routeur des sorties devant être contrôlées :
  - Le bouton « Toutes » (All) vous permet de sélectionner toutes les unités.
  - Le bouton « Tout sélectionner » (Select All) vous permet de sélectionner toutes les unités.
  - Le bouton « Tout effacer » (Clear All) désélectionne toutes les unités.
6. Cliquez sur le bouton « Enregistrer » (Save) pour enregistrer les modifications. Ou cliquez sur le bouton « Annuler » (Cancel) pour annuler les modifications.
7. Cliquez sur « Fermer » (Close) pour fermer la fenêtre de propriétés de contrôle.

### 4.3.3 Court-circuit (Short circuit)

Utilisez la case « Court-circuit » (Short circuit) pour activer ou désactiver le contrôle de court-circuit du système. Par défaut, cette option est activée. Si une ligne de haut-parleur est court-circuitée, elle est alors isolée.

### 4.3.4 Réseau (Network)

Utilisez la case « Réseau » (Network) pour activer ou désactiver le contrôle du réseau. Le réseau correspond ici à la communication de données avec tous les routeurs, panneaux de commande à distance et leurs extensions, ainsi que les connexions audio aux routeurs qui ont été configurés.

Par défaut, cette case n'est pas cochée, ce qui signifie que le contrôle du réseau est désactivé.

### 4.3.5 Appel / Urgence (Call / EMG)

Utilisez la case « Appel / Urgence » (Call / EMG) pour activer ou désactiver le contrôle de l'amplificateur de puissance d'appel. Par défaut, cette case est cochée, ce qui signifie que le contrôle de l'amplificateur de puissance d'appel est activé.

#### 4.3.6 **Secours (Spare)**

Utilisez la case « Secours » (Spare) pour activer ou désactiver le contrôle de l'amplificateur de puissance de secours. Par défaut, cette case est cochée, ce qui signifie que le contrôle de l'amplificateur de puissance de secours est activé.

#### 4.3.7 **Court-circuit à la terre (Ground short)**

Utilisez la case « Court-circuit à la terre » (Ground short) pour activer ou désactiver le contrôle de court-circuit à la terre. Par défaut, cette case est cochée (activée) pour détecter tout court-circuit à la terre des lignes de haut-parleurs. Le système continue de fonctionner.

#### 4.3.8 **Mains**

Utilisez la case « Secteur » (Mains) pour activer ou désactiver le contrôle du secteur. Par défaut, cette case est cochée, ce qui signifie que le contrôle du secteur est activé.

#### 4.3.9 **Batterie (Battery)**

Utilisez la case « Batterie » (Battery) pour activer ou désactiver le contrôle de batterie. Par défaut, cette case est cochée, ce qui signifie que le contrôle de batterie est activé.

#### 4.3.10 **Message**

Utilisez la case « Message » pour activer ou désactiver le contrôle des messages. Par défaut, cette case est cochée, ce qui signifie que le contrôle des messages est activé.

#### 4.3.11 **EMG mic**

Utilisez la case « Micro d'urgence » (EMG mic) pour activer ou désactiver le contrôle du microphone d'urgence portatif relié au contrôleur du système d'alarme vocale et aux commandes à distance. Par défaut, cette case est cochée, ce qui signifie que le contrôle du microphone d'urgence est activé.

#### 4.3.12 **Audio panneau de commande à distance (RC panel audio)**

Utilisez la case « Audio panneau de commande à distance » (RC panel audio) pour activer ou désactiver le contrôle du bus audio entre la commande à distance et le contrôleur. Par défaut, cette case est cochée, ce qui signifie que l'audio du panneau de commande à distance est activée.

#### 4.3.13 **Boutons**

Les boutons au bas de la fenêtre de propriétés « Contrôle » (Supervision) sont les suivants :

- le bouton « Tout sélectionner » (Select All) permet de cocher toutes les cases ;
- le bouton « Tout effacer » (Clear All) permet de désélectionner toutes les cases ;
- le bouton « Enregistrer » (Save) permet d'enregistrer les modifications apportées à la configuration du contrôle ;
- le bouton « Annuler » (Cancel) permet d'annuler les modifications apportées à la configuration du contrôle ;
- le bouton « Fermer » (Close) permet de fermer la fenêtre de propriétés de configuration du contrôle.

## 4.4 Sélection de fichiers wave (Select wave files)

Le bouton permet d'ouvrir la fenêtre de propriétés de configuration « Sélection de fichiers wave » (Select wave files). Utilisez cette fenêtre pour gérer les messages.

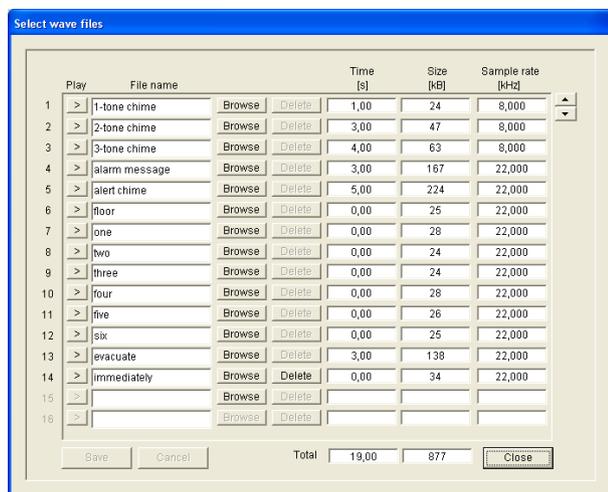


Figure 4.6: Fenêtre de propriétés « Sélection de fichiers wave » (Select wave files)

### 4.4.1 À propos des fichiers wave

Tous les messages sont constitués d'un ou plusieurs fichiers wave. Ces fichiers wave doivent être sélectionnés sur le PC. Les fichiers wave sont des fichiers son numériques. Le logiciel disponible sur [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com) sous l'onglet du logiciel de contrôle Système de sonorisation et d'évacuation Plena VAS contient plusieurs de ces fichiers.



#### Remarque!

L'emplacement par défaut des fichiers wave fournis est :

C:\Program Files\Bosch\Système de sonorisation et d'évacuation Plena VAS\Configuration\Sounds

Il est également possible de créer de nouveaux fichiers wave, par exemple avec les utilitaires fournis sur [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com) sous l'onglet du logiciel de contrôle Système de sonorisation et d'évacuation Plena VAS. Consultez le tableau suivant pour découvrir les caractéristiques requises des fichiers wave :

<b>Format de données</b>	Fichier WAV, PCM 16 bits, mono
<b>Fréquences d'échantillonnage (fs) prises en charge</b>	24 kHz ; 22,05 kHz ; 16 kHz ; 12 kHz ; 11,025 kHz ; 8 kHz



#### Remarque!

Un maximum de 254 fichiers wave peuvent être stockés dans le contrôleur du système d'alarme vocale. La taille totale des fichiers wave doit être inférieure à 16 Mo.

## 4.4.2 Ajout de fichiers wave

1. Sélectionnez la première rangée vide de la colonne « Nom de fichier » (File name).
  - Les fichiers wave peuvent uniquement être ajoutés après le dernier nom de fichier de la liste.
2. Cliquez sur le bouton « Parcourir » (Browse). Une fenêtre de propriétés similaire à celle-ci apparaît.



Figure 4.7: Ajout de fichiers wave, étape 2

3. Sélectionnez le fichier wave et cliquez sur « Ouvrir » (Open) pour ajouter le fichier wave et ses propriétés à la liste « Nom de fichier » (File name). Ou cliquez sur le bouton « Annuler » (Cancel) pour annuler les modifications.
4. Cliquez sur le bouton « Enregistrer » (Save) de la fenêtre de propriétés pour enregistrer les modifications.
5. Cliquez sur « Fermer » (Close) pour fermer la fenêtre de propriétés.

## 4.4.3 Écoute de fichiers wave

1. Cliquez sur le bouton ▶ dans le champ « Lecture » (Play) d'un fichier wave.

## 4.4.4 Suppression de fichiers wave

1. Cliquez sur le bouton « Effacer » (Delete) pour effacer un fichier wave de la liste.
  - Le fichier wave lui-même n'est pas supprimé du PC.



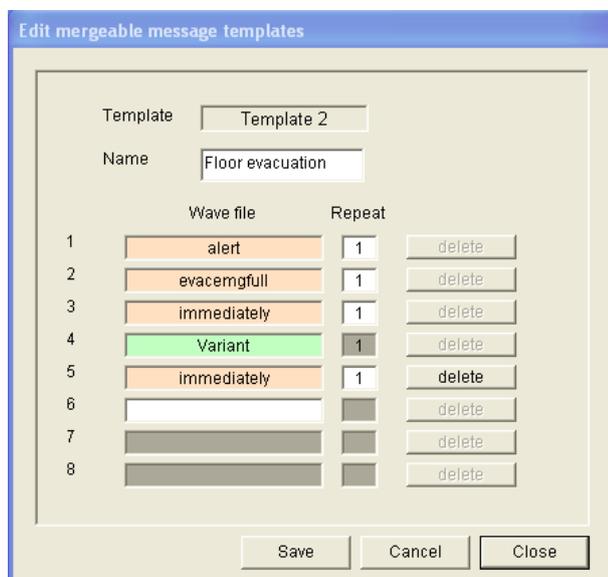
### Remarque!

Seul le dernier fichier wave de la liste peut être supprimé. Les boutons « Effacer » (Delete) des autres fichiers wave sont inactifs.

2. Cliquez sur le bouton « Enregistrer » (Save) de la fenêtre de propriétés pour enregistrer les modifications. Ou cliquez sur le bouton « Annuler » (Cancel) pour annuler les modifications.
3. Cliquez sur « Fermer » (Close) pour fermer la fenêtre de propriétés.

## 4.5 Modification des modèles

Le bouton permet d'ouvrir la fenêtre de propriétés de configuration « Modifier modèles » (Edit templates). Utilisez cette fenêtre de propriétés pour modifier les modèles (de message fusionnable).



**Figure 4.8: Fenêtre de propriétés « Modifier des modèles de messages fusionnables » (Edit mergeable message templates)**

Chaque modèle comporte 8 positions (1 à 8). Il est possible d'affecter à chaque position un fichier wave (orange) ou une variante (verte). Par la suite, lorsque le message réel est créé, un fichier wave est affecté à la variante. Il est ainsi possible de créer plusieurs messages similaires.

### 4.5.1 Créer un modèle



#### Remarque!

Cette procédure est très générique. Voir **Exemple de modèle** ci-dessous pour un exemple de modèle.

Procédez comme suit :

1. Cliquez sur le champ « Modèle » (Template).
  - Sélectionnez le modèle (1 à 4)
2. Si nécessaire, saisissez un (nouveau) nom pour le modèle dans le champ « Nom » (Name).
3. Cliquez sur la rangée 1 dans le champ « Fichier wave » (Wave file) et sélectionnez le fichier wave ou « Variant ».
4. Cliquez sur le nombre de répétitions de la rangée 1 dans le champ « Répétition » (Repeat) (1 à 255).



#### Remarque!

Il n'est pas possible de répéter les variantes.

5. Répétez les étapes 2 à 4 pour tous les autres composants du modèle.
6. Cliquez sur le bouton « Enregistrer » (Save) pour enregistrer les modifications. Ou cliquez sur le bouton « Annuler » (Cancel) pour annuler les modifications.
7. Cliquez sur « Fermer » (Close) pour fermer la fenêtre de propriétés.

### Exemple de modèle

Dans cet exemple, un modèle est créé pour les messages d'évacuation des étages de l'aile des visiteurs d'un hôtel. Les composants du modèle sont les suivants :

- Un carillon d'alarme pour attirer l'attention. Le nom du fichier wave qui contient le carillon d'alarme est « alert chime » dans cet exemple.
- Message : « En raison d'une urgence, nous vous demandons d'évacuer » (Due to an emergency, it is necessary to evacuate). Le nom du fichier wave qui contient le message est « evacuate » dans cet exemple.
- Message : « Étage » (Floor). Le nom du fichier wave qui contient le message est « floor » dans cet exemple.
- Message contenant le numéro de l'étage. Comme ce numéro est différent pour chaque étage, ce composant est une variante qui n'est pas définie avant la création effective du message (voir *Créer un message*, Page 32).
- Message : « Immédiatement » (Immediately). Le nom du fichier wave qui contient le message est « immediately » dans cet exemple.

Procédez comme suit :

1. Cliquez sur le bouton « Modifier modèles » (Edit templates). La fenêtre de propriétés correspondante s'affiche.
2. Sélectionnez le numéro de modèle dans le champ « Modèle » (Template). Par exemple, 2. Un modèle vierge s'ouvre :

	Wave file	Repeat	
1	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	delete
2	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	delete
3	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	delete
4	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	delete
5	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	delete
6	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	delete
7	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	delete
8	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	delete

Figure 4.9: Exemple, étape 2

- Saisissez un nom pour le modèle dans le champ « Nom » (Name). Par exemple : Évacuation de l'étage (Floor evacuation) :

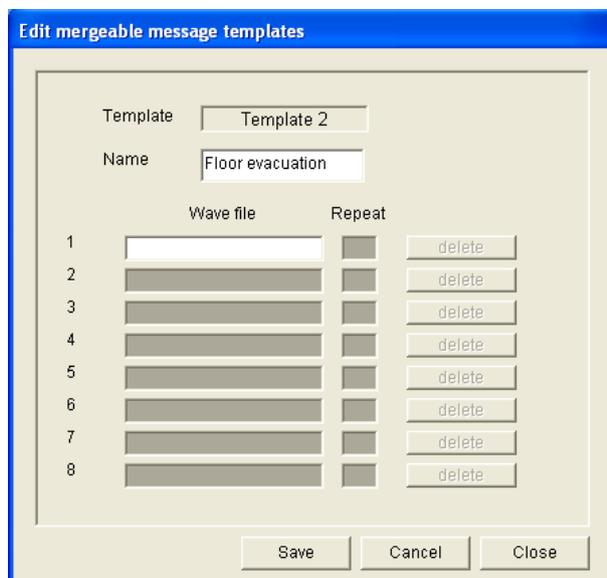


Figure 4.10: Exemple, étape 3

- Sélectionnez le carillon d'alarme (« alert chime ») dans le champ « Fichier wave » (Wave file) de la rangée 1 :

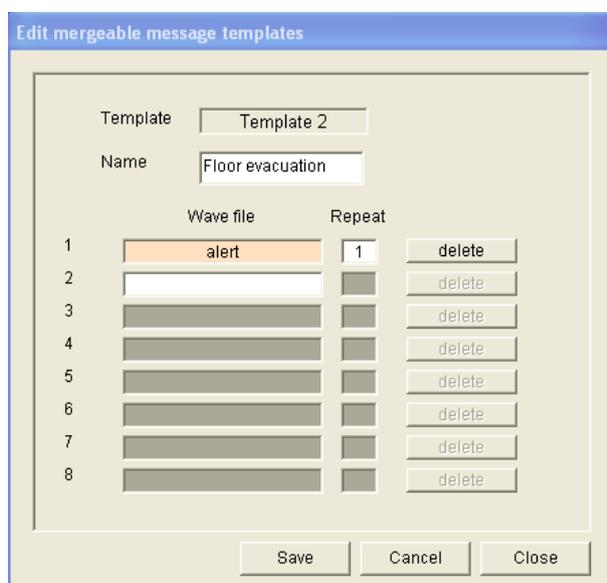


Figure 4.11: Exemple, étape 4

- Sélectionnez « evacemgfull » dans le champ « Fichier wave » (Wave file) de la rangée 2 :

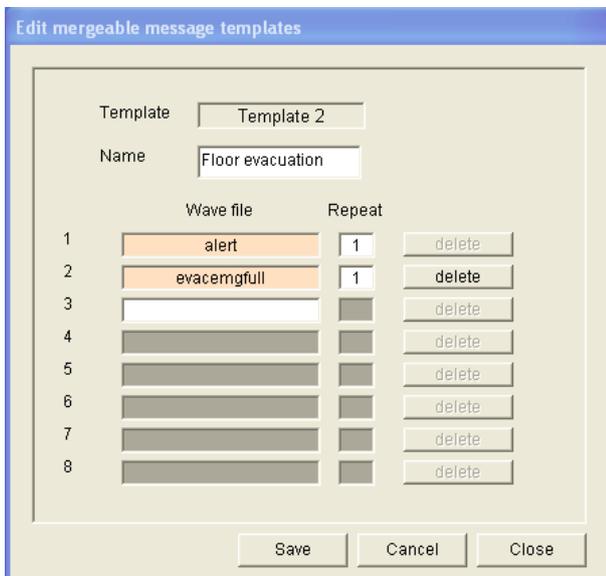


Figure 4.12: Exemple, étape 5

- Sélectionnez « floor » dans le champ « Fichier wave » (Wave file) de la rangée 3 :

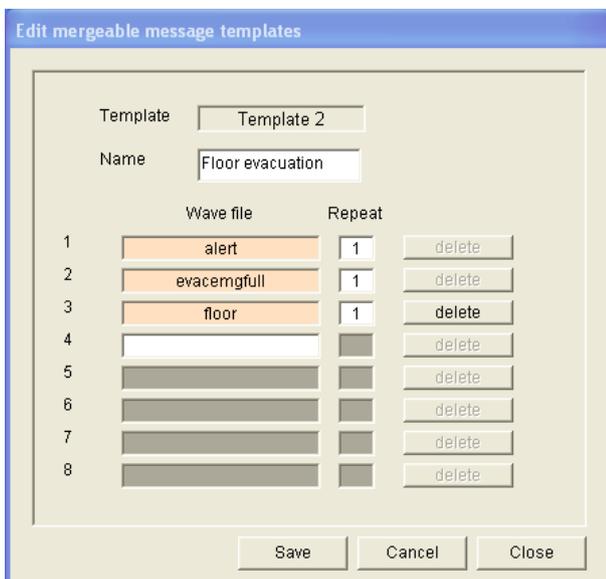


Figure 4.13: Exemple, étape 6

- Sélectionnez « Variant » dans la liste déroulante « Fichier wave » (Wave file) de la rangée 4 :

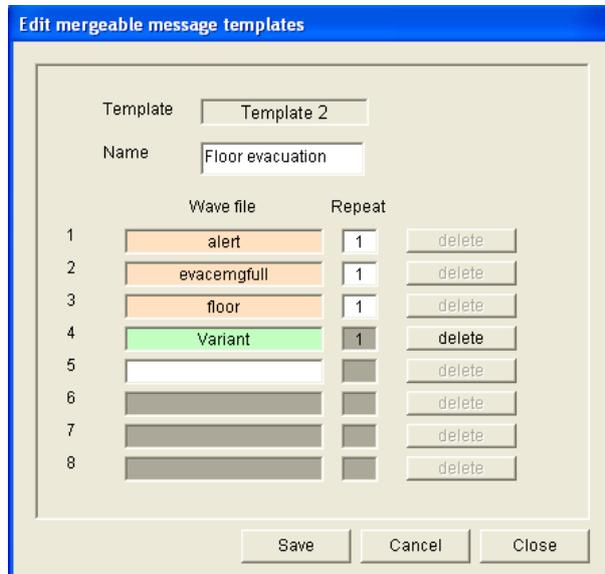


Figure 4.14: Exemple, étape 7

- Sélectionnez « immediately » dans la liste déroulante « Fichier wave » (Wave file) de la rangée 5 :

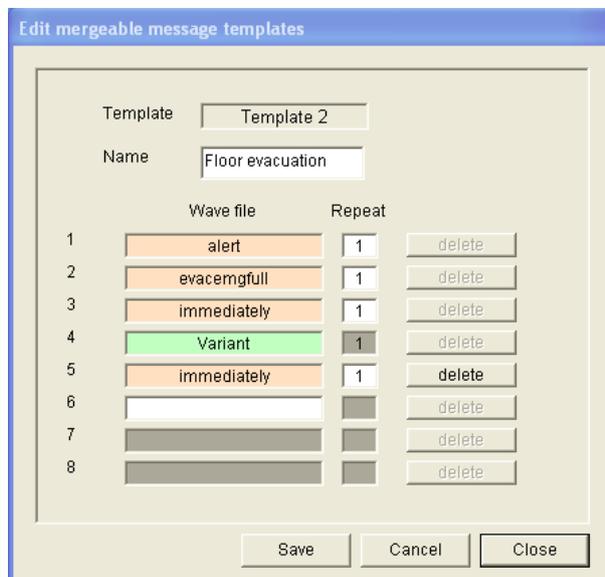


Figure 4.15: Exemple, étape 8

1. Cliquez sur le bouton « Enregistrer » (Save) pour enregistrer les modifications. Ou cliquez sur le bouton « Annuler » (Cancel) pour annuler les modifications.
  - Le modèle peut être utilisé pour la création de messages d'évacuation (voir *Créer un message*, Page 32).
2. Cliquez sur « Fermer » (Close) pour fermer la fenêtre de propriétés.

## 4.6 Modifier des messages (Edit messages)

Le bouton permet d'ouvrir la fenêtre de propriétés de configuration « Modifier messages » (Edit messages). Utilisez cette fenêtre pour modifier les messages.

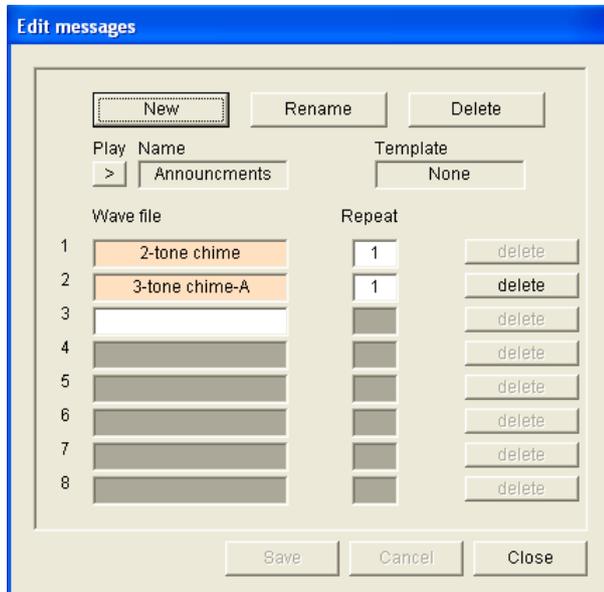


Figure 4.16: Fenêtre de propriétés « Modifier des messages » (Edit messages)

Chaque message peut comporter jusqu'à 8 composants (1 à 8). Un fichier wave peut être affecté à chaque position. Il est aussi possible de créer un message fusionnable basé sur un modèle. Lorsqu'un message est basé sur un modèle, les fichiers wave peuvent être affectés uniquement aux composants « Variante » (Variant) du modèle. Dans ce cas, les autres composants d'un message fusionnable sont fixes et définis par le modèle.

### 4.6.1 Créer un message



#### Remarque!

La procédure suivante ne décrit pas la création d'un message fusionnable. Reportez-vous à la section *Créer un message fusionnable*, Page 37 pour en savoir plus sur la création des messages fusionnables.

Procédez comme suit :

1. Cliquez sur le bouton « Nouveau » (New). Une fenêtre de propriétés similaire à celle-ci apparaît.

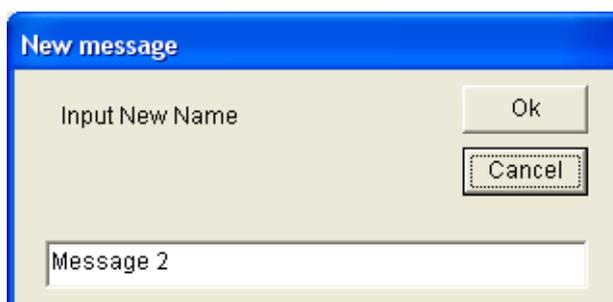


Figure 4.17: Créer un message, étape 1

- Saisissez le nom dans le champ (« Annonces » [Annoucements], par exemple), puis cliquez sur « OK ».
- Le nom du nouveau message apparaît dans le champ « Nom » (Name) (voir l'exemple de la figure suivante) :

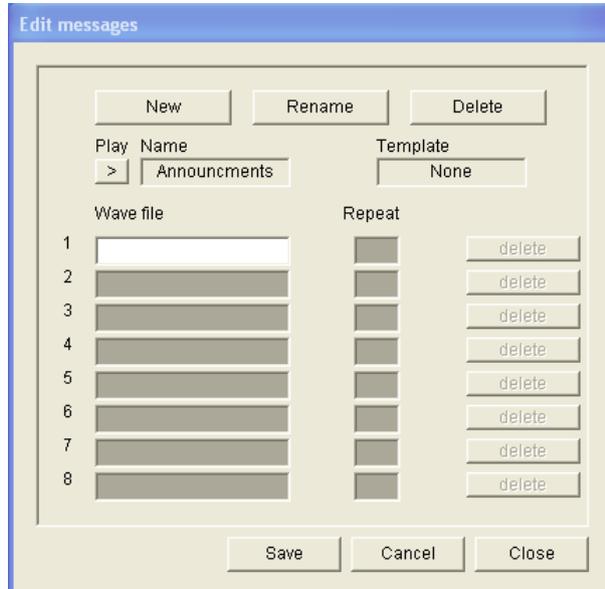


Figure 4.18: Créer un message, étape 2

1. Cliquez sur « Aucun » (None) dans le champ « Modèle » (Template) pour créer un message sans partir d'un modèle.
2. Cliquez sur la rangée 1 et sélectionnez le fichier wave.
3. Cliquez sur la rangée 1 et sélectionnez le nombre de répétitions (1 à 255) du champ « Répétition » (Repeat).
4. Répétez les étapes 4 et 5 autant de fois que nécessaire (voir l'exemple de la figure suivante).

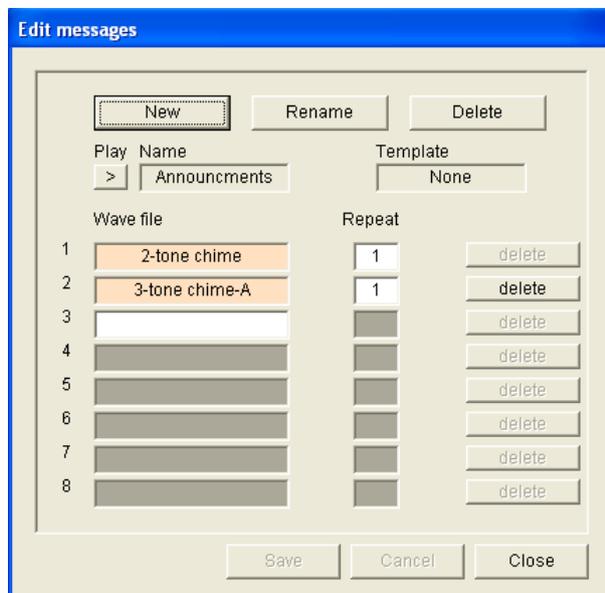


Figure 4.19: Créer un message, étape 6

1. Cliquez sur le bouton « Enregistrer » (Save) pour enregistrer les modifications. Ou cliquez sur le bouton « Annuler » (Cancel) pour annuler les modifications.
2. Cliquez sur « Fermer » (Close) pour fermer la fenêtre de propriétés.

## 4.6.2 Écouter les messages

1. Cliquez sur le bouton de lecture >.

## 4.6.3 Renommer les messages



### Attention!

Ne changez pas le nom d'un message après avoir terminé la programmation d'action. Supprimez plutôt le message.

1. Cliquez dans le champ « Nom » (Name) et sélectionnez le message à renommer.
2. Cliquez sur le bouton « Renommer » (Rename). Une fenêtre de propriétés similaire à celle-ci apparaît :

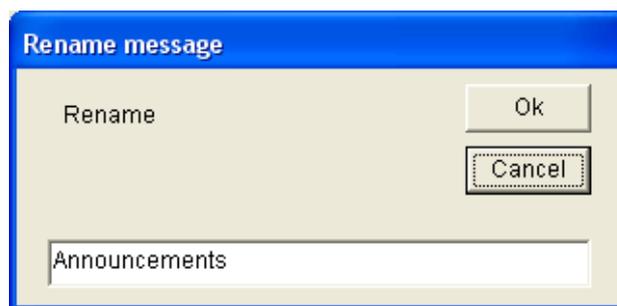


Figure 4.20: Renommer un message, étape 2

- Saisissez le nouveau nom de message dans le champ (par ex. « Publicités » [Commerciaux]), puis cliquez sur « OK ».
- La fenêtre de propriétés se ferme et le nouveau nom s'affiche dans la fenêtre « Modifier messages » (Edit messages) :

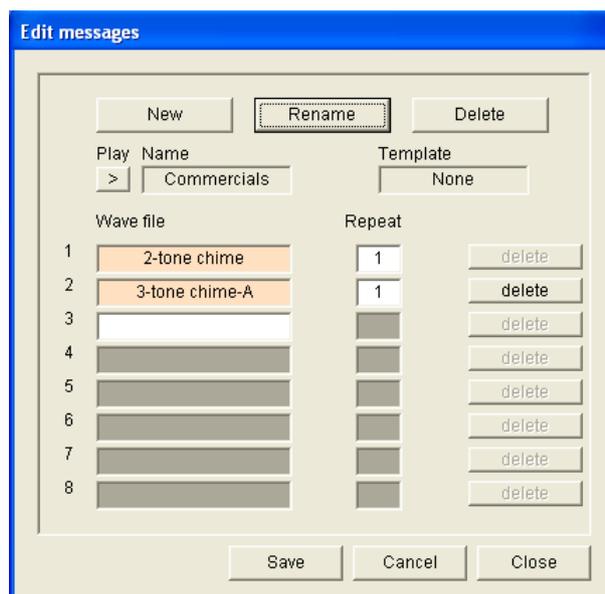


Figure 4.21: Renommer un message, étape 3

1. Cliquez sur le bouton « Enregistrer » (Save) pour enregistrer les modifications. Ou cliquez sur le bouton « Annuler » (Cancel) pour annuler les modifications.

2. Cliquez sur « Fermer » (Close) pour fermer la fenêtre de propriétés.

#### 4.6.4 Supprimer un message

1. Sélectionnez le message à supprimer dans le champ « Nom » (Name).
2. Cliquez sur « Supprimer » (Delete), puis confirmez avec « Oui » (Yes).

#### 4.6.5 À propos des messages fusionnables

Le message fusionnable est un type de message particulier (voir *Créer un message fusionnable*, Page 37 pour un exemple). Lorsque deux appels ou plus reposant sur le même modèle de message fusionnable tout en présentant la même priorité sont lancés, les appels fusionnent. Dans ce cas, l'appel le plus récent n'arrête pas le plus ancien. Il est possible de créer 4 modèles de messages fusionnables différents avec le logiciel de configuration.

#### 4.6.6 Créer un message fusionnable



##### Remarque!

Cette procédure est très générique. Voir « **Exemple de message fusionnable** » ci-dessous pour un exemple.

Pour créer un message fusionnable, procédez comme suit :

1. Cliquez sur le bouton « Nouveau » (New). La fenêtre « Nouveau message » (New message) apparaît.
2. Saisissez le nom dans le champ, puis cliquez sur « OK ».
  - Le nom du nouveau message s'affiche dans le champ « Nom » (Name).
3. Cliquez sur le champ « Modèle » (Template) et sélectionnez le modèle du message fusionnable.
4. Cliquez sur le composant « Variant » (vert) dans le champ « Fichier wave » (Wave file) et sélectionnez le fichier wave.
5. Cliquez sur le bouton « Enregistrer » (Save) pour enregistrer les modifications. Ou cliquez sur le bouton « Annuler » (Cancel) pour annuler les modifications.
6. Cliquez sur « Fermer » (Close) pour fermer la fenêtre de propriétés.

##### Exemple de message fusionnable

Dans cet exemple, un message fusionnable est créé pour évacuer l'étage 1 de l'aile visiteurs d'un hôtel. Le message est basé sur le modèle créé dans *Créer un message*, Page 32.

Les composants du modèle sont les suivants :

- Un carillon d'alarme pour attirer l'attention. Le nom du fichier wave qui contient le carillon d'alarme est « alert chime » dans cet exemple.
- Message : « En raison d'une urgence, nous vous demandons d'évacuer » (Due to an emergency, it is necessary to evacuate). Le nom du fichier wave qui contient le message est « evacemgfull » dans cet exemple.
- Message : « Étage » (Floor). Le nom du fichier wave qui contient le message est « floor » dans cet exemple.
- Message contenant le numéro de l'étage. Comme il est différent pour chaque étage, ce composant est une Variante (Variant). Un fichier wave est affecté à ce composant avec le mot « un » (one). Le nom du fichier wave qui contient les paroles est « one » dans cet exemple.
- Message : « Immédiatement » (Immediately). Le nom du fichier wave qui contient le message est « immediately » dans cet exemple.

Lorsque le contrôleur du système d'alarme vocale lit le message, la partie vocale du message est « En raison d'une urgence, il est nécessaire d'évacuer l'étage un immédiatement » (Due to an emergency, it is necessary to evacuate floor one immediately).

Procédez comme suit :

1. Cliquez sur le bouton « Modifier messages » (Edit messages) pour ouvrir la fenêtre de propriétés correspondante.
2. Cliquez sur le bouton « Nouveau » (New). Une fenêtre de propriétés similaire à celle-ci apparaît.

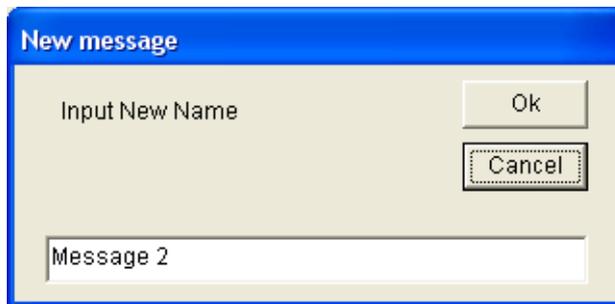


Figure 4.22: Exemple, étape 2

- Saisissez le nom du nouveau message (« Évacuation étage 1 » [Floor 1 evacuation], par exemple), puis cliquez sur « OK ».
  - Le nom du nouveau message apparaît dans la fenêtre « Modifier messages » (Edit messages) :

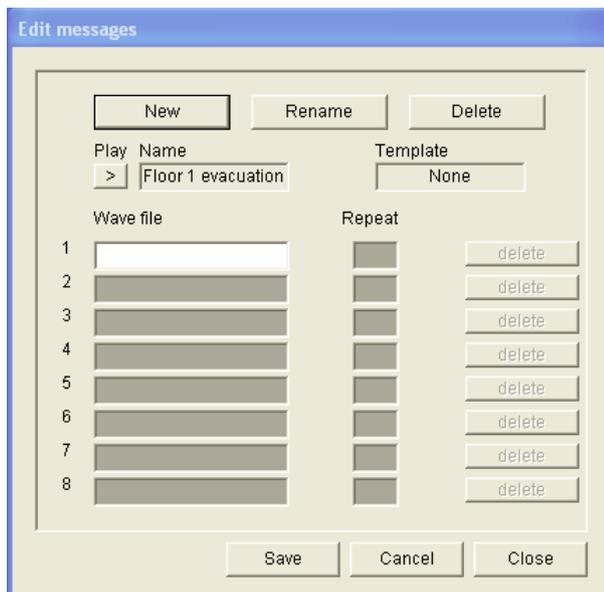


Figure 4.23: Exemple, étape 3

- Cliquez sur le champ « Modèle » (Template) et sélectionnez « Évacuation de l'étage » (Floor evacuation) pour créer un message basé sur le modèle « Évacuation de l'étage » (Floor evacuation template).
  - Tous les composants du modèle sont copiés dans le message :

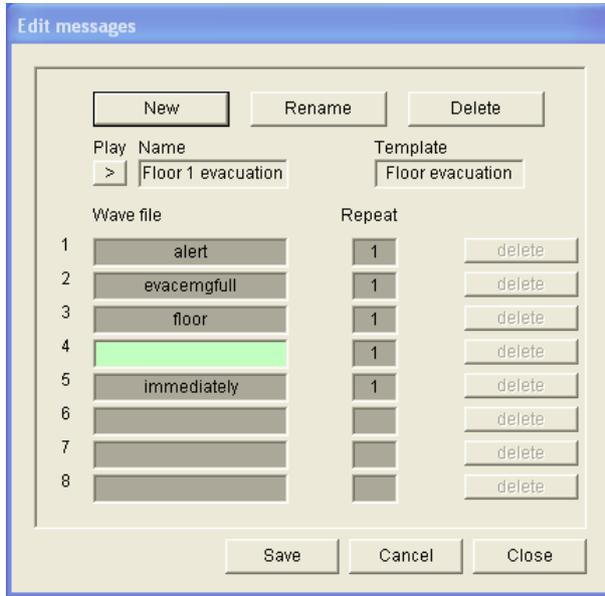


Figure 4.24: Exemple, étape 4

- Cliquez sur la rangée 4 (Variant = vert) et sélectionnez « un » (one) de la liste de fichier Wave :

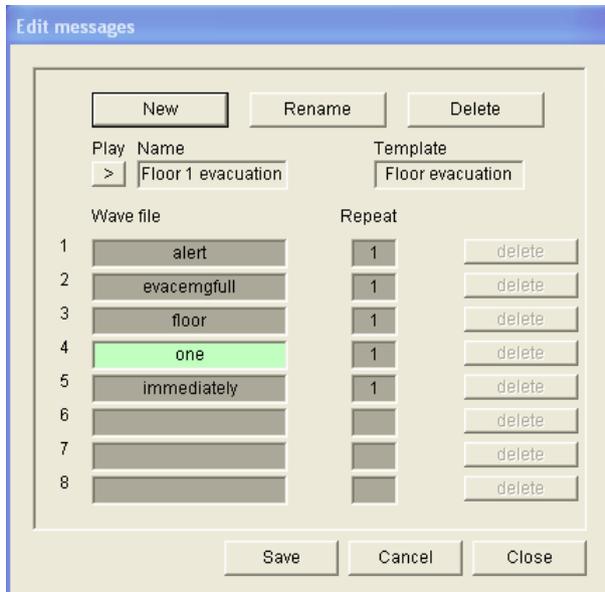


Figure 4.25: Exemple, étape 5

1. Cliquez sur le bouton « Enregistrer » (Save) pour enregistrer les modifications. Ou cliquez sur le bouton « Annuler » (Cancel) pour annuler les modifications.
2. Cliquez sur « Fermer » (Close) pour fermer la fenêtre de propriétés.

Le modèle « Évacuation étage » (Floor evacuation) peut aussi servir à créer un message d'évacuation pour l'étage 2. Au lieu d'affecter un fichier wave contenant mot « un » (one) à la variante, affectez un fichier wave contenant le mot « deux » (two) (voir un exemple dans la

figure suivante). Lorsque le contrôleur du système d'alarme vocale lit le message, la partie vocale du message est « En raison d'une urgence, il est nécessaire d'évacuer l'étage deux immédiatement » (Due to an emergency, it is necessary to evacuate floor two immediately) :

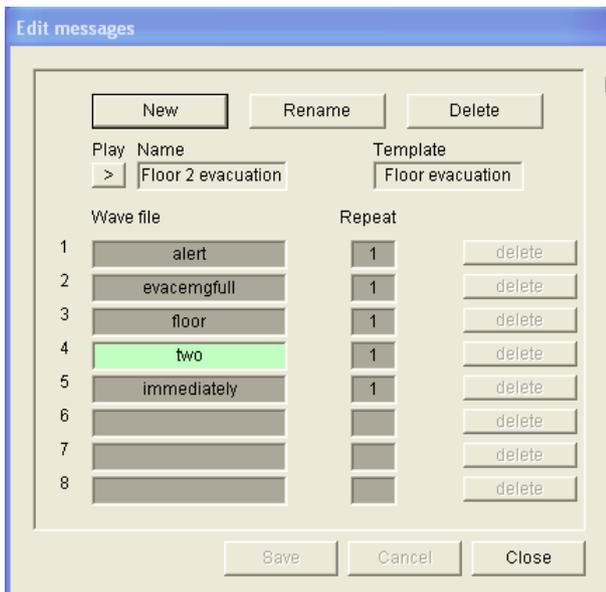


Figure 4.26: Exemple, Évacuation étage 2

Lorsque le contrôleur du système d'alarme vocale reçoit une commande de lecture simultanée des messages « Évacuation étage 1 » (Floor 1 evacuation) et « Évacuation étage 2 » (Floor 2 evacuation) et que les commandes ont la même priorité, les messages sont fusionnés. La partie vocale du message fusionné est : « En raison d'une urgence, il est nécessaire d'évacuer l'étage un, deux immédiatement » (Due to an emergency, it is necessary to evacuate floor one, two immediately).

## 4.7 Programmation d'action (Action programming)

Utilisez la fenêtre « Programmation d'action » (Action programming) pour affecter des actions aux boutons, entrées de déclencheur et autres. Le contenu de la fenêtre « Programmation d'action » (Action programming) varie en fonction du type d'unité pour lequel les actions sont programmées.

The screenshot shows the 'Action programming' window with the following sections:

- Main Controller:**
  - Alert message: None
  - Alarm message: None
  - EMG message: None
  - After EMG TRG release, the system remains in EMG state:
  - Main EMG mic priority: 17
  - RC 1 EMG mic priority: 17
  - RC 2 EMG mic priority: 17
- Router:** (Empty)
- Call Station:** (Empty)
- Soft Triggers (RS232):**
  - Mic / Line input:
    - Priority: 2
    - Select Zone: None
- EMG Trg. / Fault Det.:**

Message	Fault	Message	Select Zone	Priority
1	<input checked="" type="radio"/>	Floor 1 evacuation	M.C Zone-1	9
2	<input checked="" type="radio"/>	Message 2	M.C Zone-2	9
3	<input checked="" type="radio"/>	Message 3	M.C Zone-3	9
4	<input checked="" type="radio"/>	Message 4	M.C Zone-4	9
5	<input checked="" type="radio"/>	Message 5	M.C Zone-5	9
6	<input checked="" type="radio"/>	Message 6	M.C Zone-6	9
- Business Trg. / Fault Det.:**

Message	Fault	Message	Select Zone	Priority
1	<input checked="" type="radio"/>	Floor 1 evacuation	M.C Zone-1	2
1	<input checked="" type="radio"/>	Message 2	M.C Zone-2	2
1	<input checked="" type="radio"/>	Message 3	M.C Zone-3	2
1	<input checked="" type="radio"/>	Message 4	M.C Zone-4	2
1	<input checked="" type="radio"/>	Message 5	M.C Zone-5	2
1	<input checked="" type="radio"/>	Message 6	M.C Zone-6	2
- Bottom Controls:**
  - Message Repeat: Continuous
  - Action:  Open  Close
  - Fault Action:  Open  Close
  - Type:  Momentary  Toggle
  - Pre EMG message announcement: None
  - EMG message delay: 30 s
  - Buttons: Save, Cancel, Close

Figure 4.27: Fenêtre de propriétés (principale) « Programmation d'action » (Action programming)

Utilisez l'onglet pour sélectionner l'élément pour lequel les actions sont programmées :

- Contrôleur principal (Main Controller) pour un contrôleur de système d'alarme vocale. Reportez-vous à la section *Contrôleur principal*, Page 42.
- Routeur (Router) pour un routeur de système d'alarme vocale. Reportez-vous à la section *Routeur (Router)*, Page 47.
- Pupitre d'appel (Call station). Reportez-vous à la section *Pupitre d'appel*, Page 48.
- Déclencheurs logiciels (RS 232) (Soft Triggers [RS232])

### Boutons

Les boutons au bas de la fenêtre « Programmation d'action » (Action programming) sont les suivants :

- « Enregistrer » (Save) permet d'enregistrer les modifications apportées à la programmation des actions ;
- « Annuler » (Cancel) permet d'annuler les modifications apportées à la programmation des actions ;
- « Fermer » (Close) permet de fermer la fenêtre de propriétés « Programmation d'action » (Action programming).

### 4.7.1

#### Contrôleur principal

Utilisez les quatre sections pour sélectionner les éléments pour lesquels les actions sont programmées :

- « Panneau avant » (Front Panel). Reportez-vous au paragraphe « **Panneau avant** » (Front panel) ci-après.
- Déclencheur d'urgence (EMG Trigger) / Détecteur de panne (Fault Detection) (Entrées de déclencheurs d'urgence / Détecteur de panne). Reportez-vous au paragraphe « **Déclencheur d'urgence / Détecteur de panne** » (EMG Trigger / Fault detector) ci-après.
- Déclencheur d'appel commercial (Business Trigger) / Détecteur de panne (Fault Detection) (Entrées de déclencheurs d'appel commercial / Détecteur de panne). Reportez-vous au paragraphe « **Déclencheur d'appel commercial / Détecteur de panne** » (Business Trg / Fault Det) ci-après.
- « Entrée de ligne / micro » (Mic / Line input). Reportez-vous au paragraphe « **Entrée de mic / micro** » (Mic / Line input) ci-après.

#### Remarque!

Pendant un état d'urgence :

Un bip intermittent retentit sur les contrôleurs et les commandes à distance tant que l'urgence n'est pas acquittée.

Les indicateurs d'état d'urgence sur le contrôleur, les commandes à distance et les pupitres d'appel s'allument.

Le contact d'urgence du contrôleur et des commandes à distance est activé.

Les appels commerciaux et la musique de fond ne peuvent être émis.

À moins que la fonction « Tout appel d'urgence » (EMG All Call) ne soit activée dans la configuration, il est possible de modifier la sélection des zones à l'aide des boutons correspondants sur le contrôleur, les routeurs et les commandes à distance.

Il est possible de lancer une alarme, une alerte ou un appel vocal sur le contrôleur ou la commande à distance.



#### Panneau avant

Dans cette section, il est possible de programmer le message et la priorité des déclencheurs d'urgence du contrôleur du système d'alarme vocale.

Procédez comme suit :

1. Sélectionnez l'onglet « Contrôleur principal » (Main Controller).
2. Sélectionnez le message devant être activé par le bouton « Message d'alerte » (Alert message) du panneau avant du contrôleur du système d'alarme vocale dans le champ « Message d'alerte » (Alert message).
3. Sélectionnez le message devant être activé par le bouton « Message d'alarme » (Alarm message) du panneau avant du contrôleur du système d'alarme vocale dans le champ « Message d'alarme » (Alarm message).
4. Sélectionnez le message devant être activé par le bouton « Message d'urgence » (EMG message) du panneau avant du contrôleur du système d'alarme vocale dans le champ « Message d'urgence » (EMG message).
5. Sélectionnez le niveau de « Priorité micro d'urgence principal » (Main EMG mic priority) pour régler le niveau de priorité du microphone du contrôleur du système d'alarme vocale. Les niveaux de priorités possibles sont : 17, 18 et 19.

6. Sélectionnez « Priorité micro d'urgence commande à distance 1 » (RC 1 EMG mic priority) pour régler le niveau de priorité du microphone de la commande à distance 1. Les niveaux de priorités possibles sont : 17, 18 et 19.
7. Sélectionnez « Priorité micro d'urgence commande à distance 2 » (RC 2 EMG mic priority) pour régler le niveau de priorité du microphone de la commande à distance 2. Les niveaux de priorités possibles sont : 17, 18 et 19.
8. Cochez la case « Après relâchement du déclencheur d'urgence, le système reste en état d'urgence » (After EMG TRG release the system remains in EMG state) pour maintenir le système en état d'urgence jusqu'à réinitialisation. Le fait de désélectionner cette option interrompt l'état d'urgence dès que le déclencheur est relâché.
9. Cliquez sur le bouton « Enregistrer » (Save) pour enregistrer les modifications. Ou cliquez sur le bouton « Annuler » (Cancel) pour annuler les modifications.
10. Cliquez sur « Fermer » (Close) pour fermer la fenêtre de propriétés.

### **Déclencheur d'urgence (EMG Trigger) / Détecteur de panne (Fault Detection)**

Dans cette section, il est possible de programmer les actions des déclencheurs d'urgence du contrôleur du système d'alarme vocale.

#### **Paramètres de déclencheur de message**

Chaque déclencheur est programmé individuellement via les champs « Message », « Sélection zone » (Select Zone) et « Priorité » (Priority).

Procédez comme suit pour chaque entrée de déclencheur d'urgence :

1. Sélectionnez « Message » pour l'entrée 1.
2. Sélectionnez le message préenregistré dans le champ « Message » à lire lorsque l'entrée 1 est activée.
3. Sélectionnez les zones dans lesquelles le message est diffusé dans le champ « Sélection zone » (Select Zone) pour l'entrée 1.
4. Sélectionnez la priorité du message dans le champ « Priorité » (Priority) pour l'entrée 1.
5. Le cas échéant, répétez les étapes 1 à 4 pour les entrées 2 à 6.
6. Cliquez sur le bouton « Enregistrer » (Save) pour enregistrer les modifications. Ou cliquez sur le bouton « Annuler » (Cancel) pour annuler les modifications.
7. Cliquez sur « Fermer » (Close) pour fermer la fenêtre de propriétés.

#### **Paramètres de détection des pannes**

Procédez comme suit :

1. Sélectionnez « Panne » (Fault) pour l'entrée 1.
2. Cliquez sur le champ « Type panne » (Fault Type) et sélectionnez le type de panne :
  - « Fin de ligne » (EOL). Sélectionnez les zones dans le champ « Zone ».
  - « Panne d'amplificateur » (Amplifier fault). Sélectionnez le type d'amplificateur dans le champ « Amplificateur » (Amplifier).
  - « Panne de chargeur » (Charger fault). Sélectionnez le secteur ou la batterie dans le champ « Panne de chargeur » (Charger fault).
  - « Autre » (Other). Le témoin d'entrée est allumé. Sur la commande à distance, le témoin de panne système s'allume.
3. Le cas échéant, répétez les étapes 1 et 2 pour les entrées 2 à 6.
4. Cliquez sur le bouton « Enregistrer » (Save) pour enregistrer les modifications. Ou cliquez sur le bouton « Annuler » (Cancel) pour annuler les modifications.
5. Cliquez sur « Fermer » (Close) pour fermer la fenêtre de propriétés.

**Remarque!**

Pour le paramètre « Fin de ligne » (EOL) : définissez le type de panne sur « Fin de ligne » (EOL), sélectionnez la zone concernée par le contrôle de fin de ligne, définissez l'action sur « Ouvrir » (Open) et le type sur « Momentané » (Momentary).

**Configuration générale**

- « Répétition messages » (Message Repeat)
- Action
- Action panne
- Type
- « Message de pré-annonce d'urgence » (Pre EMG Message announcement)
- Délai du message d'urgence

Procédez comme suit :

1. Cliquez sur le champ « Répétition messages » (Message Repeat) et sélectionnez le nombre de répétitions de tous les messages.
  - Sélectionnez « Continu » (Continuous) ou un nombre spécifique (1 à 254).
2. Sélectionnez « Action » pour définir la condition lorsqu'un déclencheur est activé :
  - « Ouvrir » (Open) : le déclencheur est activé lorsque le circuit est ouvert.
  - « Fermer » (Close) : le déclencheur est activé lorsque le circuit est fermé.
3. Sélectionnez « Action panne » (Fault Action) pour définir la condition lorsqu'un déclencheur de panne est activé :
  - « Ouvrir » (Open) : le déclencheur est activé lorsque le circuit est ouvert.
  - « Fermer » (Close) : le déclencheur est activé lorsque le circuit est fermé.
4. Sélectionnez « Type » pour définir la condition lorsqu'un signal de déclencheur s'arrête :
  - « Momentané » (Momentary) : le déclencheur reste actif jusqu'à ce que le signal s'interrompe.
  - « Alterné » (Toggle) : le déclencheur est actif jusqu'à un second signal.
5. Cliquez sur le champ « Message de pré-annonce d'urgence » (Pre EMG Message announcement) pour sélectionner le message dans la liste.
  - Ce message est diffusé avant le message programmé pour l'entrée de déclencheur reçue.
6. Cliquez sur le champ « Délai du message d'urgence » (EMG message delay) pour sélectionner le délai dans la liste : 30 secondes, 1 minute, 2 minutes..... 10 minutes).
  - Le délai du message d'urgence correspond au temps d'activation du déclencheur jusqu'au remplacement du message de pré-annonce par le message individuel pour le déclencheur.
7. Cliquez sur le bouton « Enregistrer » (Save) pour enregistrer les modifications. Ou cliquez sur le bouton « Annuler » (Cancel) pour annuler les modifications.
8. Cliquez sur « Fermer » (Close) pour fermer la fenêtre de propriétés.

**Remarque!**

Le paramètre recommandé pour la répétition d'un message non continue est « Momentané » (Momentary). Si vous sélectionnez « Alterné » (Toggle), le premier message est répété jusqu'à ce qu'une autre entrée soit reçue alors que le commutateur d'alternance est ouvert.

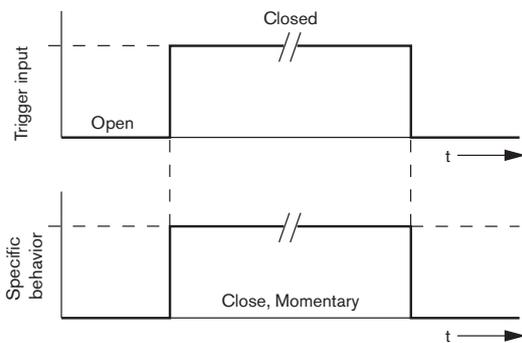


Figure 4.28: « Fermer » (Close), « Momentané » (Momentary)

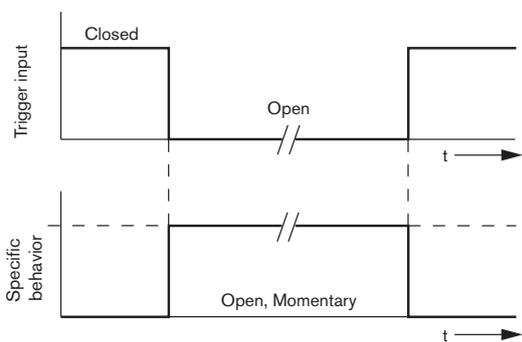


Figure 4.29: « Ouvrir » (Open), « Momentané » (Momentary)

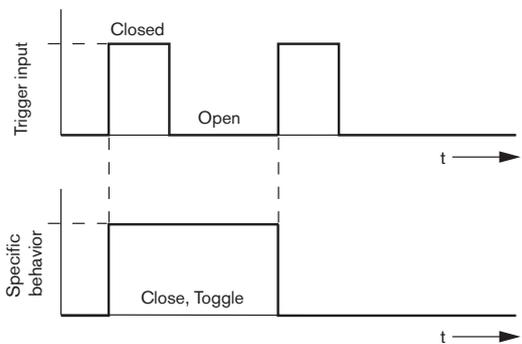
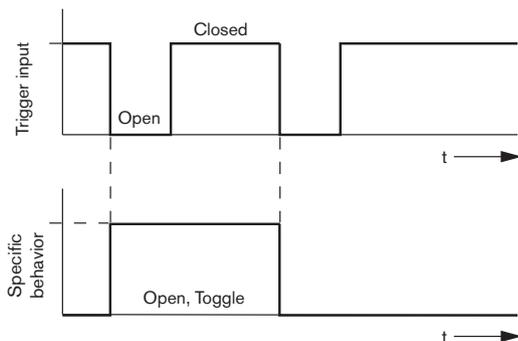


Figure 4.30: « Fermer » (Close), « Alterné » (Toggle)



**Figure 4.31: « Ouvrir » (Open), « Alterné » (Toggle)**

### **Déclencheur d'appel commercial (Business Trigger) / Détecteur de panne (Fault Detection)**

À l'exception des fonctions « Répétition messages » (Message Repeat) et « Message de pré-annonce d'urgence » (Pre EMG Message announcement), la programmation du Déclencheur d'appel commercial (Business Trigger) / Détecteur de panne (Fault Detection) est similaire au Déclencheur d'urgence (EMG Trigger) / Détecteur de panne (Fault Detection) Voir « **Déclencheur d'urgence / Détecteur de panne » (EMG Trigger / Fault detector)** dans le chapitre précédent.

### **« Entrée de ligne / micro » (Mic / Line input)**

Dans cette section, il est possible de programmer l'action de l'entrée de ligne / micro avec fonctionnalité VOX du contrôleur du système d'alarme vocale.

Procédez comme suit :

1. Sélectionnez la priorité de l'entrée de ligne / micro avec fonctionnalité VOX du contrôleur du système d'alarme vocale dans le champ « Priorité » (Priority) (2 à 14).
2. Sélectionnez la zone ou le groupe de zones dans lequel l'entrée de ligne / micro avec fonctionnalité VOX du contrôleur du système d'alarme vocale doit être diffusée via le champ « Sélection zone » (Select zone).
3. Cliquez sur le bouton « Enregistrer » (Save) pour enregistrer les modifications. Ou cliquez sur le bouton « Annuler » (Cancel) pour annuler les modifications.
4. Cliquez sur « Fermer » (Close) pour fermer la fenêtre de propriétés.

## 4.7.2 Routeur (Router)

Action programming

Main Controller Router Call Station Soft Triggers (RS232)

**Router Select**

Router 1
  Router 2
  Router 3
  Router 4
  Router 5
  Router 6
  Router 7
  Router 8
  Router 9
  Router 10
  Router 11
  Router 12
  Router 13
  Router 14
  Router 15
  Router 16
  Router 17
  Router 18
  Router 19

**EMG Trg. / Fault Det.**

Message	Fault	Message	Select Zone	Priority
1	<input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/>	Message	Floor 1 evacuation	R01-Zone-01
2	<input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/>	Message	Message 2	R01-Zone-02
3	<input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/>	Message	Message 3	R01-Zone-03
4	<input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/>	Message	Message 4	R01-Zone-04
5	<input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/>	Message	Message 5	R01-Zone-05
6	<input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/>	Message	Message 6	R01-Zone-06

**Business Trg. / Fault Det.**

Message	Fault	Message	Select Zone	Priority
1	<input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/>	Message	Floor 1 evacuation	R01-Zone-01
1	<input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/>	Message	Message 2	R01-Zone-02
1	<input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/>	Message	Message 3	R01-Zone-03
1	<input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/>	Message	Message 4	R01-Zone-04
1	<input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/>	Message	Message 5	R01-Zone-05
1	<input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/>	Message	Message 6	R01-Zone-06

Message Repeat:  Continuous  Open  Close

Action:  Open  Close

Fault Action:  Open  Close

Type:  Momentary  Toggle

Pre EMG message announcement:

EMG message delay:

Save Cancel Close

Figure 4.32: Onglet « Routeur »

1. Sélectionnez l'onglet « Routeur ».
2. Sélectionnez le routeur dans la section « Sélection routeur » (Router Select).
3. La programmation des entrées d'un déclencheur d'urgence d'un routeur de système d'alarme vocale est similaire à celle des entrées d'un déclencheur d'urgence d'un contrôleur. Reportez-vous à la section *Contrôleur principal*, Page 42.
4. Cliquez sur le bouton « Enregistrer » (Save) pour enregistrer les modifications. Ou cliquez sur le bouton « Annuler » (Cancel) pour annuler les modifications.
5. Cliquez sur « Fermer » (Close) pour fermer la fenêtre de propriétés.

### 4.7.3

## Pupitre d'appel

Sélectionnez l'onglet « Pupitre d'appel » (Call Station).

Utilisez les sections pour sélectionner les éléments pour lesquels les actions sont programmées :

- Pupitre d'appel (principal)
- Claviers de pupitre d'appel (« Clavier x » [Keypad x]).

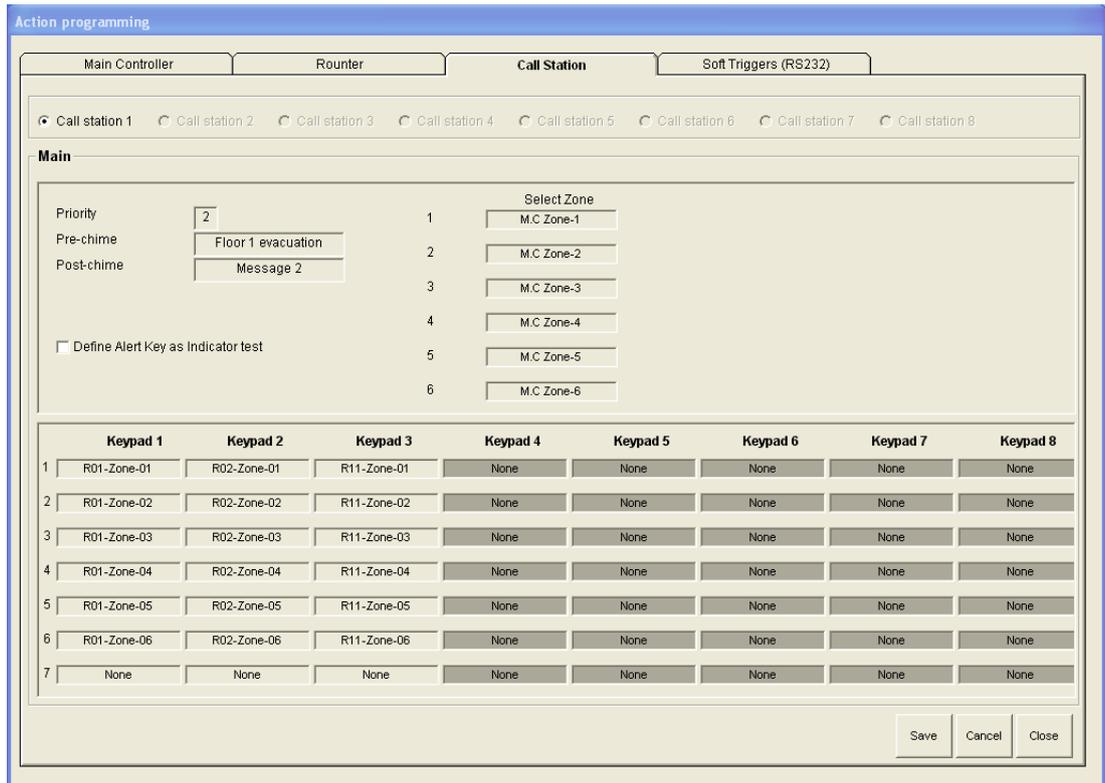


Figure 4.33: Fenêtre de propriétés « Pupitre d'appel » et « Clavier de pupitre d'appel »

### Pupitre d'appel (Base)

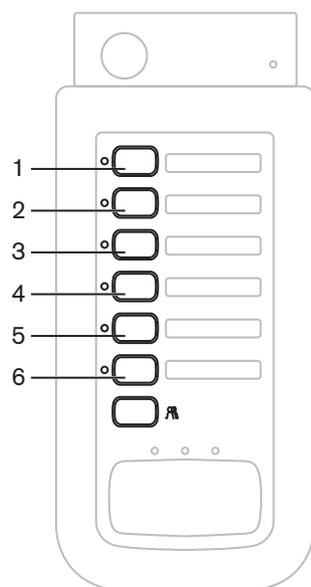


Figure 4.34: Boutons du pupitre d'appel

Procédez comme suit :

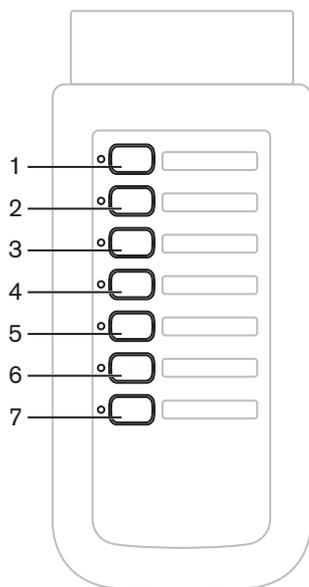
1. Sélectionnez la priorité affectée aux messages par les pupitres d'appel dans le champ « Priorité » (Priority).
2. Sélectionnez le message ou carillon lu au début de l'appel dans le champ « Pré-carillon » (Pre-chime).
3. Sélectionnez le message ou carillon lu à la fin de l'appel dans le champ « Post-carillon » (Post-chime).



#### Remarque!

La touche « Sélection zone restante » (Remaining zone selection) sur le pupitre d'appel sélectionne toutes les zones du système.

4. Cliquez sur le bouton « Enregistrer » (Save) pour enregistrer les modifications. Ou cliquez sur le bouton « Annuler » (Cancel) pour annuler les modifications.
5. Cliquez sur « Fermer » (Close) pour fermer la fenêtre de propriétés.

**Clavier du pupitre d'appel (« Clavier x » [Keypad x])****Figure 4.35: Boutons du clavier**

Procédez comme suit :

1. Affectez des zones aux touches de sélection de zone du clavier de pupitre d'appel en cliquant sur le champ clavier x (1 à 7) et sélectionnez la zone ou le groupe de zones.
2. Cliquez sur le bouton « Enregistrer » (Save) pour enregistrer les modifications. Ou cliquez sur le bouton « Annuler » (Cancel) pour annuler les modifications.
3. Cliquez sur « Fermer » (Close) pour fermer la fenêtre de propriétés.

## 4.8 Enregistrer fichier de configuration (Save configuration file)

Cliquez sur le bouton « Enregistrer fichier de configuration » (Save configuration file) pour enregistrer le fichier de configuration sur votre ordinateur. Par défaut, le fichier de configuration est sauvegardé sous le nom \*Config.dat (\* représentant la date d'enregistrement). Le fichier peut être utilisé comme un fichier en cours ou de sauvegarde lorsque la configuration est terminée.

### Remarque!

La configuration par défaut du système d'alarme vocale est la suivante :

Système à canal unique.

Un contrôleur, aucun routeur.

Un pupitre d'appel, aucun clavier.

Le contrôle est activé, conformément à la norme EN54-16.

Dans la configuration par défaut, le contrôle de l'amplificateur de secours est activé. Si aucun amplificateur de secours n'est connecté, le système n'a aucune musique de fond (BGM).

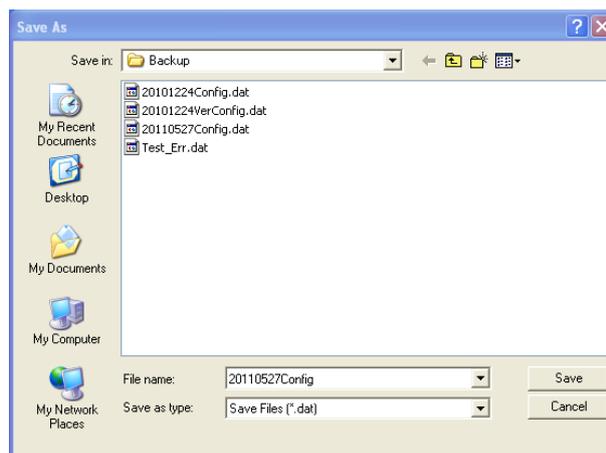


Figure 4.36: Fenêtre « Enregistrer sous » (Save as)

Procédez comme suit :

1. Cliquez sur le bouton « Enregistrer fichier de configuration » (Save configuration file) dans le menu de configuration principal.
2. Saisissez le nom du fichier de configuration dans le champ « Nom du fichier » (File name) et cliquez sur « Enregistrer » (Save) ou :
  - Cliquez uniquement sur le bouton « Enregistrer » pour conserver le nom par défaut.
  - Cliquez sur le bouton « Annuler » sans enregistrer le fichier de configuration.

## 4.9 Ouvrir le fichier de configuration (Open configuration file)

Le bouton « Ouvrir fichier de configuration » (Open configuration file) permet d'ouvrir et de restaurer un fichier de configuration dans le logiciel de configuration du Système de sonorisation et d'évacuation Plena VAS. Le fichier peut servir à télécharger ou à restaurer les paramètres par défaut dans le système, ou bien encore à créer des systèmes parallèles. Il est possible de charger un fichier de configuration sur un PC. Le logiciel de configuration contient un fichier par défaut permettant de restaurer les paramètres par défaut sur un système ou pouvant servir de base à un nouveau fichier de configuration. La liste des fichiers par défaut enregistrés apparaît avec leur date dans le nom.



Figure 4.37: Fenêtre « Ouvrir » (Open)

Procédez comme suit :

1. Cliquez sur le bouton « Ouvrir » (Open) dans le menu de configuration principal.
2. Sélectionnez le nom du fichier de configuration dans la fenêtre.
3. Cliquez sur « Ouvrir » (Open).

## 4.10 Changer le mot de passe

Il est possible de changer le mot de passe du matériel et du logiciel.

Les critères d'un mot de passe sont les suivants :

- Il contient au moins quatre lettres ou chiffres.
- caractères sensibles à la casse ;
- caractères spéciaux acceptés : @!%, par exemple.
- Par défaut, le mot de passe est « 12345678 ».



Figure 4.38: Fenêtre « Changer le mot de passe » (Modify password)

Procédez comme suit (logiciel et matériel) :

1. Cliquez sur le bouton « Changer le mot de passe » (Modify password) dans le menu de configuration principal.
2. Sélectionnez « Changer mot de passe logiciel » (Modify software password) pour changer le mot de passe du logiciel.
3. Sélectionnez « Changer mot de passe matériel » (Modify hardware password) pour changer le mot de passe du système matériel.
  - Le mot de passe matériel peut être modifié uniquement lorsqu'une connexion USB avec le contrôleur du système d'alarme vocale est établie. Si aucune connexion USB n'est établie entre l'ordinateur et le contrôleur du système d'alarme vocale, le message suivant apparaît : « Port USB non connecté » (USB port not connected).
4. Saisissez le mot de passe actuel dans le champ, puis cliquez sur « OK ».
5. Saisissez le nouveau mot de passe dans le champ « Nouveau mot de passe » (New password).
6. Saisissez encore le nouveau mot de passe dans le champ « Confirmation mot de passe » (Confirm password).
7. Cliquez sur le bouton OK. Ou cliquez sur le bouton « Annuler » (Cancel) pour annuler les modifications.

## 4.11 Chargement de configuration (Upload configuration)

Pour prendre effet, le fichier de configuration doit d'abord être chargé sur le système.

- L'option « Chargement de configuration » (Upload configuration) est rapide et prend seulement quelques secondes. Seuls les paramètres de configuration sont transférés dans le système.

Si seuls les paramètres ont changé depuis le dernier transfert, il est préférable de sélectionner « Chargement de configuration » (Upload configuration). Téléchargez le fichier de configuration du système d'alarme vocale si un fichier de configuration existant est requis mais que l'original n'est pas disponible.

Procédez comme suit :

1. Cliquez sur le bouton « Chargement de configuration » (Upload configuration) dans le menu de configuration principal :
  - Si aucune connexion USB n'est établie entre l'ordinateur et le contrôleur du système d'alarme vocale, le message suivant apparaît : « Port USB non connecté » (USB port not connected).
2. La fenêtre de mot de passe matériel s'ouvre. Saisissez le mot de passe matériel.
3. La fenêtre « Version » apparaît (voir l'exemple de la figure suivante).
  - Cochez la case « Changer mot de passe matériel » (Modify hardware password) si vous souhaitez modifier ce mot de passe.
4. Cliquez sur le bouton OK. Ou cliquez sur le bouton « Annuler » (Cancel) pour annuler les modifications.

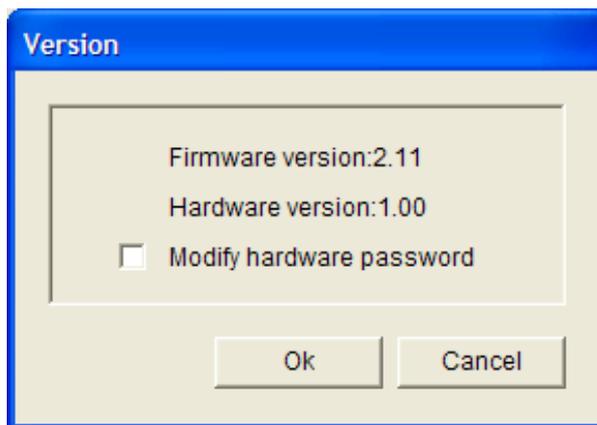


Figure 4.39: Fenêtre « Version » (exemple)

- La fenêtre « Chargement en cours » (Uploading) s'ouvre :

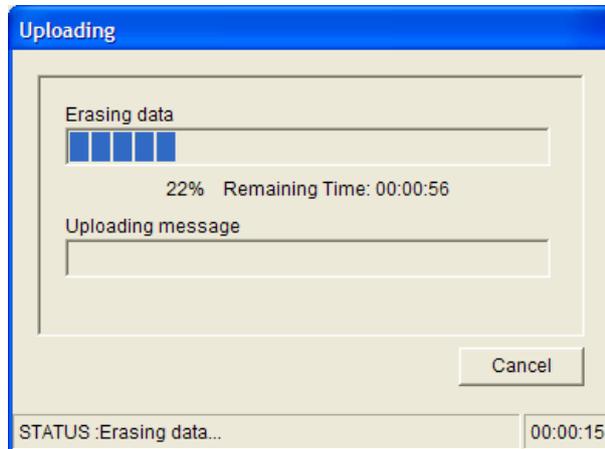


Figure 4.40: Fenêtre « Chargement en cours » (Uploading), étape 1

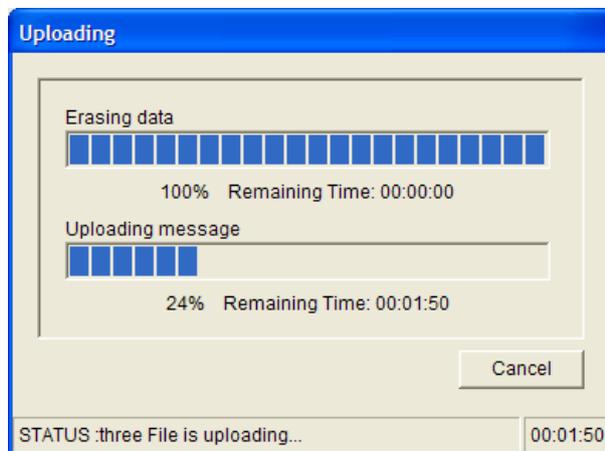


Figure 4.41: Fenêtre « Chargement en cours » (Uploading), étape 2

1. Patientez jusqu'à ce que le chargement soit terminé. La fenêtre « Chargement en cours » (Uploading) se ferme automatiquement.

## 4.12

### Chargement messages et configuration (Upload messages and configuration)

Pour prendre effet, le fichier de configuration doit d'abord être chargé sur le système d'alarme vocale.

- L'option « Chargement messages et configuration » (Upload messages and configuration) inclut tous les messages du fichier de configuration. Ces messages sont au format \*.wav et donc volumineux. Le chargement peut prendre quelques minutes.

Procédez comme suit :

1. Cliquez sur le bouton « Chargement messages et configuration » (Upload messages and configuration) dans le menu de configuration principal :
  - Le processus de chargement est identique à celui de chargement de la configuration. Reportez-vous à la section *Chargement de configuration (Upload configuration)*, Page 54.

## 4.13 Télécharger messages et configuration (Download messages and configuration)

Procédez comme suit :

1. Cliquez sur le bouton « Télécharger messages et configuration » (Download messages and configuration) dans le menu de configuration principal :
  - Si aucune connexion USB n'est établie entre l'ordinateur et le système d'alarme vocale, le message suivant apparaît : « Port USB non connecté » (USB port not connected).
2. La fenêtre « Mot de passe matériel » (Hardware password) s'ouvre. Saisissez le mot de passe matériel.
3. Cliquez sur le bouton OK. Ou cliquez sur le bouton « Annuler » (Cancel) pour annuler les modifications.
4. La fenêtre « Téléchargement du fichier de configuration » (Configuration File Downloading) s'ouvre.
5. Patientez jusqu'à ce que le téléchargement soit terminé. La fenêtre se ferme automatiquement.

## 5 Dépannage

Cette section Dépannage vise à vous permettre de résoudre les problèmes susceptibles de se présenter pendant l'installation ou le chargement du logiciel de configuration de Système de sonorisation et d'évacuation Plena VAS.

### **Impossible d'installer le logiciel de configuration de Système de sonorisation et d'évacuation Plena VAS.**

- L'exemple suivant est valide uniquement lors de l'utilisation d'un CD-ROM :
  - Vérifiez que le CD est lisible en ouvrant les fichiers depuis le lecteur.
  - Si le CD ne peut pas être lu automatiquement à son insertion, cliquez avec le bouton droit de votre souris sur le lecteur et choisissez « Parcourir » (Explore).
  - Si le CD est parfaitement lisible, vérifiez que la configuration de votre ordinateur correspond à la configuration requise du logiciel de configuration. Si votre ordinateur manque d'espace disque ou ne répond pas à la configuration requise, le logiciel de configuration ne pourra être installé.
- Vérifiez que le logiciel de configuration est compatible avec la version du système d'exploitation installé.

### **Erreur pendant l'installation.**

- Vérifiez que la configuration de votre ordinateur correspond à la configuration requise par le logiciel de configuration.
  - Si l'espace disque de votre ordinateur arrive à saturation pendant l'installation, par exemple, une erreur survient.
- Vérifiez que le logiciel de configuration est compatible avec la version du système d'exploitation installé.
- Vérifiez que le logiciel de configuration est compatible avec la version matérielle et logicielle du système d'alarme vocale.
- Le cas échéant, vérifiez que le CD est propre et qu'il n'est pas gravement rayé.

### **Le logiciel de configuration ne charge pas ou une erreur se produit lors du chargement.**

- Vérifiez si des mises à jour du logiciel de configuration sont disponibles.
  - Dans certains cas, le logiciel de configuration nécessite une mise à jour avant de pouvoir être exécuté sur un ordinateur.
- Vérifiez que tous les autres programmes sont bien fermés au moment d'exécuter le logiciel de configuration.
  - Si le logiciel de configuration s'exécute correctement une fois tous les autres programmes fermés, il est possible qu'il était simplement en conflit avec d'autres programmes.
- Veillez à redémarrer votre ordinateur au moins une fois après l'installation du logiciel de configuration.





**Bosch Security Systems B.V.**

Torenallee 49

5617 BA Eindhoven

The Netherlands

**[www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com)**

© Bosch Security Systems B.V., 2013